

BOEKOE PERINGETAN

斯拉威

中華總會

紀念特刊

Slamat

PENERBITAN ISTIMEWA

CHUNG HUA

TSUNG HUI SLAWI

NEDERLANDSCHE HANDEL-MAATSCHAPPIJ N.V.
(NETHERLANDS TRADING SOCIETY)

BANKERS

Established 1824

Capital with reserves f 63.030.000.— (about £ 6.000.000.—)

Head Office: Amsterdam
82 branches in the Netherlands

Head Agency for Asia: Batavia

Branches in Asia :

Java:

Bandoeng, Banjoewangi,
Cheribon, Djember,
Semarang, Soekaboemi,
Soerabaja, Tegal.

Sumatra:

Medan, Palembang.

Borneo:

Bandjermasin, Pemangkat,
Pontianak, Singkawang.

Bali:

Den Passar, Singaradja.

Celebes:

Makasser.

Malaya:

Penang, Singapore.

India:

Bombay, Calcutta.

Pakistan:

Karachi.

Burma:

Rangoon.

China:

Hongkong, Shanghai.

Japan:

Osaka, Tokio.

Arabia:

Djeddah.

Representatives:

New York, 62 William Street.

London, 28 Clements Lane, Lombard Str. EC 4.

NEDERLANDSCH-INDISCHE
ESCOMPTO MAATSCHAPPIJ N.V.



BERDIRI DI
BATAVIA



SEKALIAN OEROESAN² BANK.

PEMUDA SEHAT...RAKIAT KUAT!



Maka kasihkanlah kepada anak-anak Njonja, margarine Blue Band. Karena Blue Band mengandung banjak vitamin A dan D, badan dan gigi seluruhnja mendjadi sehat dan kuat. Blue Band adalah hasil dari negeri ini jang dibikin hanja dari tumbuh-tumbuhan. Selamanja terdapat dalam keadaan baru, sedangkan rasanja enak - djadi berfaedah untuk . . .

KESEHATAN

BLUE BAND

MARGARINE

MENGANDUNG BANJAK VITAMIN



VAN DEN BERGH'S FABRIEKEN BATAVIA

B.B. 901 - 105 - B.C.



Eau de Cologne

Bedak Robiana

Extra Fine

Briliantine

Lotion

Shampoo

PRIMA KWALITEIT

Distr.:

HONG SENG TRADING Co.
104 Kramat — Batavia-C.

Filiaal:

10 Astinaweg — Bandoeng



ANGGOER DJIN SOM, merk „Goudvis”, is als wijn-tonicum speciaal voor vrouwen even beroemd als onze andere bekende tonicum-soorten. Voor herstellende en zich zwak en duizelig voelende vrouwen brengt ANGGOER DJIN SOM onmiddellijk uitkomst. Lees de uitvoerige gebruiksaanwijzing.



Toko Obat TAY AN HOO
TANAH LAPANG GLODOK No 10
TEL. BATAVIA 1620

N. I. P. B.

Agentschappen te :

BATAVIA

•
SEMARANG

•
SOERABAIA

•
MAKASSER

•
MEDAN

•
PALEMBANG

•
PADANG

N.V. BOUW EN HANDEL MAATSCHAPPIJ

„HOO GWAN”

MANAGING DIRECTORS OF:

N.V. Tapiocafabriek & Rijstpellerij „BOEMIAJOE”, Boemiajoe

N.V. Tapiocafabriek

„SOEKARADJA-BOEMIAJOE”, Soekaradja

HEAD-OFFICES : BATAVIA Phone.....
TEGAL Phone 152

BRANCHES:

TEGAL : Oil Mill, Phone 120
Rice Mill, „ 193

CHERIBON : Oil Mill, Phone 251
Tapioca Mill, „ 2

BOEMIAJOE: : Rice Mill Phone 7
Tapioca Mill „ 7

SOEKARADJA : Tapioca Mill, Phone 5

TRANSPORTATION

DEPARTMENT



Segala matjam barang-barang

boeat kaperloean kantor

- PITA MASIN TOELIS
- KERTAS CARBON
- TINTA STENSEL
- TINTA-TINTA
- BANTAL STEMPEL
- LEM
- GOM ARABIC

TALENS & ZOON N. V.

APELDOORN — BATAVIA — NEWARK (U.S.A.)

Accountantskantoren „O E Y”

B A T A V I A
Molenvliet-Oost 96A
Telefoon Bat. 680

C H E R I B O N
Karanggetas 53
(alamat sementara)

- Mengatoer Boekoe
- Mengerdjakan Boekoe
- Memeriksa Boekoe
- Memboeat Balans dan Daftar Oentoeng/Roegi
- Memberikan Bedrijfseconomisch Verslag tahoenan
- Mengoeroes segala oeroesan Pajak

PENGOEROES : O E Y T O N G D J I N
T H E B O K T J A N

Anggauta Ass. Ned. Inst. van Accountants.

DUNLOP & KOLFF

MAKELAARS

in alle

PRODUCTEN

Batavia — Semarang — Soerabaia

SAM GWAN

PETRATEAN



CHERIBON

N. V. HET TECHNISCH BUREAU

Vraag en Aanbod

Machines

Motoren

Gereedschappen

van de beste

Amerikaanse en Europese
fabrikaten ten behoeve van
INDUSTRIE en CULTURES.



SOERABAJA
BATAVIA
TANDJOENG PRIOK
BANDOENG
MALANG
DEN HAAG

ELECTRISCHE KOFFIEBRANDERIJ

— KETJAP EN TAUTJIO —

LAE JOEN HIONG

PINTOE KETJIL

*

Telefoon No. 690


*

BATAVIA

Rijstcentrale Pasoendan
&
Omstreken



MOLENYLIET 33



BATAVIA-CENTRUM

CHERIBONSE COMMISSIONAIRS BOND (CCB) ←

poenja

Kantoor **COMMISSIONAIRS** voor
MAKELAARSZAKEN „CCB”

KEBON TJAI 64

TEL. 461, 454

C H E R I B O N

Adres jang DJITOE boewat

→ **MENGHOEBOENGKEN PEDAGANG-PEDAGANG,**

djoega keloewar Java.

Memoedjiken dengan hormat,

TAN WIE BENG

Directeur.

OLIE-FABRIEK

OIEY BIAN HONG

TELEFOON No. 159-405

CHERIBON

MACHINEFABRIEK EN CONSTRUCTIE WERKPLAATS

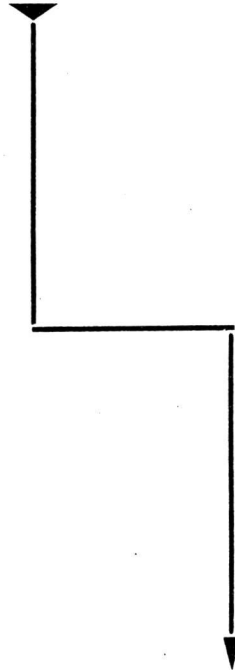
HIEP THAU WOO

LAWANGGADA 65,
TELEFOON No. 288

CHERIBON

Tjiat Thong Hang

Pekalangan



Chehibon

TOKO GOAN HOAT TJAN

Pekalangan 22 — Telf. No. 315 — Cheribon

BERDAGANG:

HATSIL BOEMI
dan segala matjem
I K A N A S I N

DJOEGA MENERDJAKEN:

IMPORT — EXPORT
&
C O M M I S S I O N

Import & Export

TONG TJIANG HANG & Co.

Pekiringan 59 — Telefoon No. 211 — Cheribon

BERDAGANG SEGALA MATJEM HATSIL BOEMI.

HOOFD-DEPOT:

JAVA-SOHOEN Tjap SLOMPRET

Firma



SIN THAIJ HIN

Pintoe Ketjil 43



BATAVIA

TONG SENG Kongsie

Pasar Pagi

Tel. 412 Bt.

BATAVIA

DR. TJO LIAN SIEN

BATAVIA

Djoeal dan Beli

Barang perhiasan **Mas-Intan**,
harga direken jang paling
pantes.



Djoega ada sedia roepa²:

BANKA - TINWERK.



TOKO MAS

„FO SIN”

Sawah Besar 17 B

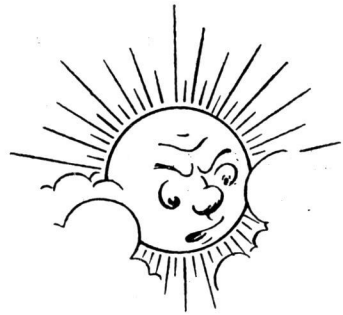
BATAVIA - C.



修理
刻名
冒會

DJOEAL BELI
REPARATIE
GRAVEER
D.L.L.

HAP 會 TJIANG
SAWAH BESAR 19 20 GLODOKPLEIN
BATAVIA



SESOEDAHNJA

OEDJAN

MOENTJOEL

MATAHARI.

*

OENTOEK U POENJA

KAPERLOEAN

datenglah pada

TOKO

„DE ZON”

PASAR BAROE - BATAVIA-C.

ZEEPFABRIEK

TANIGIE

TEGAL

TELEFOON 249.

•
*Satoe-satoenja fabriek Saboen
jang soedah terkenal sedari lama*

TOKO LARIS

PETJINAN 233, TEGAL

TELEFOON 121.

*
* *

HANDEL IN MANUFACTUREN

TENG TIONG BIE

KEPATIAN No. 8

— TELEFOON No. 235

TEGAL.

— BERDAGANG SEGALA HASIL — BOEMI. —

LIEM BOK SOEI

MERK

„**LAM SENG**”

PETJINAN No. 23

— TELEFOON 198

TEGAL (JAVA).

N. N.

TEGAL

N.V. LIEM GOAN KWIE HANDEL MIJ.

TEGAL Telefoon kantor 83

„ fabriek 84

Berdagang hatsil boemi en vloeibare melasse (goela tetes).

Djoega ada bikin en selaloe ada sedia Khie (soda) dari aboe

— koelit randoe toelen. —

Mentjari perhoeboengan dagang di Java en Tanah Sebrang.

Telegram-adress:

LIEMGOANKWIE, TEGAL.

LIAN HIEN HOO

PRODUCTEN HANDEL & IMPORT - EXPORT

Petjinan 19 — Telefoon 157

TEGAL

Dr. Djawa-str. 22, Telefoon 1554

SEMARANG

Directeur: OEIJ LIANG OEN

Onder Directeur: YAP LAY HOK

:-: INDUSTRIEËN & HANDEL MIJ. :-:

LIONG KIE N. V.

— TELEFOON 118 KEBOGISAN TEGAL (JAVA). —

N. V. BOUW & HANDEL MIJ.

SENG HWAT

CHERIBON JAVA TELF. Djabl. 4.

Mengerdjaken:

RIJSTPELLERIJ & KAPOEK ETABLISSEMENT.

N. V. MINERAALWATERFABRIEK

AQUA VITAE

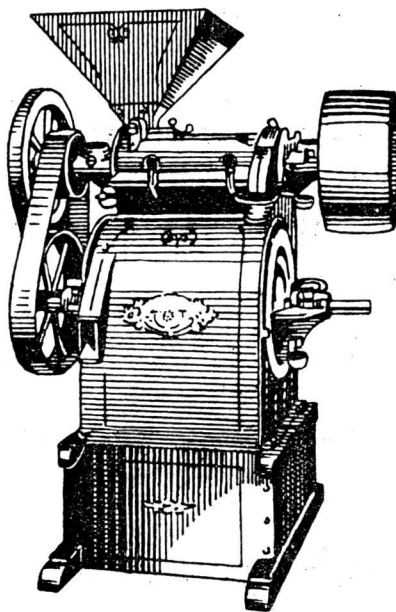
OPGERICHT 1918

Mangkoekoesoeman 13 — TEGAL — Telefoon No. 211

PRIMA KWALITEIT :

- LIMONADES
- SIROPEN
- ORANGE CRUSH
- SARSAPARILLA

RIJST MACHINES ENGELBERG HULLERS



LINDETEVES N. V.

BATAVIA - SOERABAJA - SEMARANG - MEDAN
MAKASSAR - BANDOENG - CHERIBON - MENADO
PALEMBANG - PONTIANAK

HANDEL MAATSCHAPPIJ
SIH KHAY HIE N.V.



IMPORTEURS VAN
Textiel en Weefgarens

•
B A T A V I A

•
S E M A R A N G

•
S O E R A B A I A

•
A M S T E R D A M

PENGANTAR KATA

Gedenk Boek biasanja dibikin berhoehoeng dengan dies natalis, lustrum atawa jubileum dari soeatoe pendirian atawa perkoempoelan, tida begitoe dengan sifatnja boekoe peringetan jang kita bikin ini, boekoe peringetan kita ini tida sadja mempoenjai arti peringetan tapi teroetama lebih haroes diartiken sebagai penghargaan dan rasa sjoe-koer kita, kerna di samping persatoean kita sendiri jang kekel dan kokoh, adalah berkat perhoehoengan dan samenwerking jang erat dan rapet antara kita dan pembesar-pembesar Republik di itoe waktoe, Slawi, shia-li kita, sesoedahnja alamken sa'at-sa'at jang penoeh kekatjauan dan kegingingan, achirnja telah bisa liwatin ia poenja „donkerste uur” hingga slamet dan oetoe.

Boekan keslametan dan kemoedjoeran kita ini, tapi persatoean Tongpao kita di Slawi jang kekal di satoe fihak dan perhoehoengan serta samenwerking jang manis dan rapet antara kita dan pembesar² Republik di itoe waktoe dilaen fihak jang teroetama sampe sekarang masi selaloe djadi kenang-kenangan jang tida gampang bisa diloepaken dan adalah sebab ini jang mengasih kita aspiratie oentoe kita sekarang, dengan meloepaken kemampuan dan kesoekeran materieel, telah terbitken ini Gedenk Boek.

Zonder mengetjilken artinja bantoean-bantoean dari loear kota teroetama pada para Adverteerder, di sini Panitya dari ini penerbitan dengan ini tida loepa membilang banjak trima kasih boeat sesoeatoe bantoean jang dibriken tida perdoeli jang besar maepoen jang bagaimana ketjil sekalipoen.

Moedah-moedahan sadja Boekoe Peringetan, jang maski „miskin” isinja tapi kiranja tjoeboek „kaja” dengan artinja, kloear nanti aken bisa kasi peringetan atawa andjoeran tentang bagaimana moelaknja persatoean dan harmonisnja keakoeran, sementara ke dalem nanti bisa djadi sematjem kisikan soepaja persatoean menoeroet graad „8:8” bisa dirawat dan dipelihara sampe di achirnja djeman dan tida hanja dioendjoek di waktoe keadahan memaksa.

Panitya Penerbitan.

FIRMA SIE TJIN BIN

—————
H A N D E L I N :
—————

IJzerwaren

Electrische materialen

Auto onderdelen

Landbouw gereedschappen

en

Ondernemings benodigheden

—————
MOLENVLIET WEST 196

Telefoon No. 555

::: BATAVIA :::
—————

BESTUURS CHUNG HUA TSUNG HUI — SLAWI 1949

Adviseurs	:	NA HONG TJANG KWEE WIE KIAN
Voorzitter	:	TJOE TSIN TENG
Vice Voorzitter	:	HOO BIAN KWIE THE SOEN BIE
Secretaris	:	LIM TEK LIOE
Penningmeester	:	JO KIAN SIEN
2e Penningmeester	:	OEY TJANG HO
<i>Bagian Sociaal</i>	Voorzitter:	LIE HONG TJONG
„ <i>Pendidikan</i>	„	: KWEE WIE KIAN
„ <i>Song Soe</i>	„	: OEY GWAT TJIOE
„ <i>Keboedajaan</i>	„	: TAN HONG HOEY
<i>Sectie Pao An Tui</i>	„	: TAN BOEN SENG
	Secretaris:	TJIOE PENG AN
	Commandant:	LIE EK LOK

N.V. ALGEMEENE MIJ. t.e.d. OEI TIONG HAM Sfn.

Commercieele Afd. „KIAN GWAN”

CHERIBON



IMPORT — EXPORT

N.V. HANDEL MAATSCHAPPIJ
„TEK HOAT”

PINTOE KETJIL No. 1 — TEL. No. 998 - 999 BAT.

BATAVIA (JAVA)

Vertegenwoordiger

van:

Metaalwaren-Industrie

„Javase Oostpannen Fabriek”

Industrie Terrein Telf. 288 Wl.

BATAVIA-CENTRUM

Javase Verfolie Fabriek

„Batoetoelis”

t/o Station Batoetoelis

BUITENZORG.

H a n d e l i n :

IJzer-staal en Koperwaren,

Ondernemingbenodigheden,

Bouwwerkartikelen,

Fabrieksmaterialen,

Timmermansgereedschappen,

Verfolie „Tjap Poehoen”

Seroehan pada Pemoeda dan Pemoedi kita.

Dalem waktoe ini kedoedoekan Hoakiao di Indonesia hadepken doea bahaja; ka-satoe ada bahaja dari loear Masjarakat Hoakiao sendiri, ka-doea dari dalemnja.

Selainnja di Indonesia, di laen-laen negri seperti Siam, Phillipina, dan Indo China kedoedoekan Hoakiao telah banjak berobah kerna timboelnja alir-aliran membentji dan anti Tionghoa sasoedahnja habis perang Doenia II.

Bahaja jang mengantjem kita dari dalem jalah kemoengkinan masjarakat Hoakiao di ini negri terpetja-bela mendjadi bebrapa golongan jang pisahken diri satoe sama laen seperti minjak dan aer: totok contra baba, baba pro warga-negara contra baba anti warga-negara, dan dalem kalangan totok jang pro-Kuomintang contra jang anti-Kuomintang.

Masjarakat Indonesia pada saat ini sedeng bergolak-golak. Bero-bahnja keadahan ini adalah kerna semoea golongan sedeng bergoelet mati-matian oentoeck mendapat kedoedoekan jang sebaek-baeknja di Indonesia Baroe. Golongan Hoakiao tida bisa hindarken diri dari ini pergoeletan. Segala kesoekeran² jang kita telah atawa aken alamken ada diloear kita poenja kesalahan. Ini ada kedjadian tida laen dari akibatnja revolutie Nationaal, jang pada hahekatnja poen ada revolutie sociaal. Dalem keadahan ini kita tida bisa berboeat laen dari pada mempersiapken diri sebaek-baeknja; mentjoerahken tenaga sebanjak-banjaknja; mempertegoehken tekad kita, bila perloe, aken berkorban dan bergoelet sehebat-hebatnja.

Sebaliknja kita pertjaja dan insjaf sedalem-dalemnja pada tjengli dan keadilan, kerna kita ingin hidoep dami dan santosa dengan laen² golongan. Boeat mentjapai maksoed² ini kita moesti bekerdja dan berdjoang sehebat-hebatnja oentoeck semoea lapisan dari Masjarakat Hoakiao; baek totok maepoen pranakan haroes singkirken segala apa jang bisa memisahken dan mengemoekahken apa jang mengiket dan bisa dianggep ada kapentingan kita bersama. Berdirinja iketan perkoempoelan² Hoakiao di seloeroeh Indonesia, jalah Chunghua Tsunghui, memboektiken jang sesoenggoehnja kita bisa bersatoe, sebab persatoean itoe kita boetoehken. Maeo tida maeo, kita haroes mengakoe, dengan keadahan begini, tida lain kita moesti persatoeken segala-galannya oentoeck membelah penghidoepan dan kapentingan kita.

Djangan persatoean itoe tjoema digembar-gemborken sadja. Kita moesti boektiken. Singkirkenlah segala sifat² persoonlijk kerna dalem segala djoeroesan kita moesti kemoekaken kapentingan oemoem.

Lebih djaoe kita moesti hilangken itoe perasahan goewa-baba, loe-totok; atawa goewa, ada kliek dari perkoempoelan ini, loe ada kliek dari perkoempoelan itoe.

Djoega dalem kalangan pemoeda dan pemoedi ada itoe peme-tjahan: satoe golongan jang dapet didikan Barat (Blanda) merasa tida tjotjok boeat bergaoel sama golongan jang terdidik Timoer (Tionghoa) atawa sebaliknja. Alesannja: kerna bahasa dan kebiasa-hannja ada lain. Ini memang sebagian ada betoel, tapi tentang per-bedahan bahasa itoe tidalah mendjadi soeal, kerna kita bisa goenaken bahasa Indonesia jang tiap-tiap hari kita goenaken, apalagi sekarang bahasa Indonesia itoe ada resmi. Fihak loear tida kenal perbedahan antara totok dan baba, marika tjoema kenal masjarakat Tionghoa seanteronja, dan ini alesan soeda tjoekoep koeat oentoek menginsjaf-ken bahwa bangsa kita berada di satoe kapal. Dengan lain perkatahan, kita semoea senasib: kapal kita slamet kita semoea slamet, kapal kita keleboe kita semoea keleboe.

Saia soenggoe merasa moefakat dengan sdr. Oey Liong Thay poe-nja pikiran dan andjoeran dalem Orgaan SIN MING HUI soepaja lekas diadaken satoe pertemoean dari berbagi-bagi „Jeugd” dan „Sport-verenigingen” sebanjak-banjaknja di salah satoe kota jang besar soepaja segala soeal jang mengenahken siahwee kita bisa dibi-tjaraken dan dipetjahken, dengeng segala salah mengarti bisa dihilang-ken. Sesoenggoenja siang-siang kita moesti soeda moelai, teroetama dengan mendidik bibit-bibit, jalah anak-anak kita, dan djalan satoe-satoenja jang saia rasa tjotjok adalah kepandoean. Disitoe anak-anak kita dididik boeat kenal discipline, berlakoe djoedjoer dan bergaoel bersama-sama sebagi saudara zonder ada perbedahan kaya atawa miskin.

Menoeroet anggepan saia, ini ada permoelahan oentoek mendidik anak-anak kita boeat djadi pemimpin.

Ka-doea, selainnja dengan djalan sport dan pembasmian boeta hoeroef, kita djoega haroes andjoerken soepaja pemoeda dan pemoedi kita membandjiri bermatjem-matjem sekolahan, agar nanti dalem semoea lapangan tenaga-tenaga achli jang diboetoehken dapet ditjari di kalangan kita sendiri.

Pendidikan jang baik dan lebih tinggi setida-tidanja bisa kasiken satoe perobahan. Dalem penghidoepan, masjarakat kita disini maoe-poen di negri leloehoer pasti aken mendjadi lebih baik dengan mem-poenjai lebih banjak pemimpin-pemimpin jang tjakep.

Menoeroet sedjarah Hoakiao di Indonesia, diberdirikennja Pao An Tui njata sekali ada satoe initiatief kadjoeroesan menaro kapef-tjajaan pada diri sendiri. Atas kegiatannja para pemimpin 6000 (zegge: Anem Riboe) pemoeda dan pemoedi beruniform (atas kita poenja onkost sendiri) dapet dilatih dan sekarang bisa goenaken ber-matjem-matjem sendjata modern boeat membela diri.

Saia telah boektiken jang semoea pemoeda kita, tida perdoeli totok atawa pranakan, Shantung, Kongfoe, Khe atawa Hokkian, jang bersekolah dessa, Blanda atawa Tionghoa, bisa bersatoe dan berdiscipline dibawa satoe pimpinan. Marika bersatoe dalem segala-galanja dan brani berkorban oentoeik belahken kita (Hoakiao) poenja kehormatan.

Insjallah, dan liat pergerakan-pergerakan pemoeda dan pemoedi lain bangsa, teroetama bangsa Indonesia jang sasoenggoenja ada lebih madjoe dari kita. Kita troesa maloe, tetapi sebaliknja kerna adanja kekoerangan² itoe, haroes lantasi diperbaeken apa jang perlöe diperbaeken sekalian membaroeken tjara bekerdja kita.

Pemoeda-pemoeda kita moesti dididik dalem soeasana lain dari jang soeda-soeda. Sebagai anggota masjarakat kita, marika haroes dipladjadi sampe djadi pemimpin-pemimpin jang mempoenjai perasaan tanggoeng djawab di kelak kamoedian hari.

Menjamboet datengnja Indonesia Baroe dan berobahnja keadahan, kita moesti bisa tjotjokin diri di zaman jang baroe ini. Kewadajiban kita boewat di hari-hari jang aken datang memang ada berat sekali tapi sebagai pemimpin tida bisa tida kita moesti mempoenjai itoe perasaan tanggoeng djawab, kedjoedjoeran dan keoeletan mengabdikan pada masjarakat kita.

Pemoeda dan pemoedi! berdjoanglah teroes dengan penoeh semanget oentoeik mentjapai maksoed² kita jang moelia itoe.

BATAVIA, 8 December 1948.

Oey Kim Sen.

KENA APAKAH MATANJA

PERGILAH PADA RADJA-KATJAMATA

Goldberg

Soerabaja, Toendjoengan No. 85

Telf. Z. 3164

Malang, Kajoetangan No. 11

Telf. 349

Batavia-C., Noordwijk No. 21

Telf. Wl. 2770

Bandoeng, Bragaweg No. 46

Telf. 1075 Z.

N.V. INDISCHE LLOYD

(HWA KIAUW PO HIAM KONGSIE)

Didirikan pada taon 1916

TERIMA SEGALA ROEPA ASSURANTIE, SELAINNJA DJIWA.

HOOFDKANTOOR : SEMARANG, Hogendorpstr. 12-14.

Directeur : Mr. Gouw Soei Tjiang.

Commissarissen : Thio Thiam Tjong.
Djie Siau Hoen.
Mr. Tan Tjong Yan.
Lie Kjan Seng.

BIJKANTOREN : BATAVIA, Buiten Kaaimanstraat 2.
(Hoofd: Lie Kian Seng).

SOERABAIA, Kedongsari 4.
(Hoofd: Oei Hoo Tjioe).

ROTTERDAM: Voorschoterl. 48.
(Hoofd: Khouw Bian Tie Ec. Drs.)

AGENTSCHAPPEN : BANDOENG, Papandajanlaan 59.
M. Gudema).

CHERIBON, Patjinanstraat 25.
(Tjia Eng Tong).

MALANG, Ardjoenstraat 7.
(Han Poo Kian).

MAKASSAR, Marosweg 45.
(Ong Kiem Sian).

PALEMBANG, Boekit Ketjil 36.
(Lie Sioe Seng).

MEDAN, Kesawan 118.
(Hoam Lam Pong).

POERBOLINGGO, Kalimanah.
(Lie Poo Joe).

DAN LAIN-LAIN TEMPAT.

DENGAN MASOEK ASSURANTIE PADA MAATSCHAPPIJ KITA, TOEAN TOELOENG MAATSCHAPPIJ TIONGHOA SATOE-SATOENJA DI INDONESIA DAN KITA TOELOENG TOEAN!

Keada'an Doenia Serbah Tida Tentoe.

Oleh: LIEM THIAN JOE.

Commissie van Redactie dari ini Boekoe Peringatan telah oendang djoega pada saja boeat toelis satoe dan lain hal disini, maka sekarang saja dapetken itoe kasempatan boeat berhadapan pada pematja.

Sedari djeman poerbakala sehingga sekarang, keada'an doenia memang senantiasa **tida katentoean**, maka dinamaken **doenia ini tida kekal**. Apa jang soedah berbajang di depan mata bakal kedjadian begini, toch achirnja bisa terjadi begitoe.

Djoega ada kalanja satoe peristiwa jang menjedihkan di blakang hari bisa berbalik djadi menggirangken, sementara jang bermoela menjenangkan di kamoedian hari bisa mendjengkelken, dsb.

Sekedar boeat timpalin peristiwa di Slawi saja ingin soegoehken disini satoe dongeng doeloe-kala jang saja anggep bagoes sekali.

Lantaran kedjadian ini mengenakan bangsa Tionghoa, maka tentoe sadja poen ambil tjerita itoe dari soember Tionghoa djoega.

Dongeng ini kalimatnja „Say Ong Siet Ma” atawa **Say Ong kailangan koeda**, tetapi lantaran boekoenja masih katinggalan di daerah Kedoe, maka saja melainken bisa toetoeerken itoe menoeroet apa jang saja masih inget di loear kepala.

Boekoe terseboet, bersama lain-lain boekoe jang banjak djoemblahnja, saja telah bawa ke sana tatkala saja evacueer pada permoe-lahan taon 1942 berhoeboeng dengan kagentingan di masa itoe. Selama djeman pendoedoekan Japan, saja belon sempet ambil itoe boekoe-boekoe, maka djoega bisa djadi sekali penoetoeeran saja ini tida precies sebagaimana jang terseboet didalem boekoe.

Sekarang saja moelai.

Doeloe di Tiongkok ada hidoep seorang jang soedah ada oemoer dan oleh tetangga-tetangganja dibahasaken Say Ong.

Ia ada seorang jang serbah tjoekoep, mempoenjai ladang dan binatang-binatang ternak. Di antara binatang piarahannja itoe ada terdapat satoe koeda jang bagoes sekali.

Anaknja melainken satoe sadja, meroepaken djedjaka tanggoeng. Soeatoe hari koeda jang bagoes itoe terlepas dan kaboeer ka oetan, oleh Say Ong poenja orang telah ditjari kesana sini, tetapi tida djoega bisa ketemoe.

Tetangga-tetangganja laloe dateng, perloenja oentoe hiboerin ia poenja hati, soepaja djanganlah orang toea itoe merasa menjesel.

Tetapi Say Ong tida perloe dengan segala hiboeran, malah ia sendiri, bilang: „Boeat apa saja gegetoen, milik hilang poen soedah, kerna siapa taoe boentoet dari kedjadian ini ada baiknja djoega boeat saja?”

Selang brapa hari, koeda jang hilang itoe mendadak poelang sendirinja, malah sekarang membawa sela dan di atas sela itoe ada terdapat doea kantong barang berharga. Sebab tatkala kaboer ka rimba koeda itoe telah ditangkep oleh kawan an perampok. Dan koetika itoe perampok dapet serboean serta aken kombali ka sarangnja, kawanja jang toenggangin itoe koeda telah terplanting, sang koeda kamoedian hari dan poelang ka roemah toennja.

Waktoe tetangga-tetangga itoe dapet denger bahoea koedanja Say Ong telah poelang sendirinja serta membawa barang berharga, iaorang kombali koendjoengin roemahnja itoe orang toea, oentoe kasih slamet.

Tetapi marika kombali ketjele, kerna Say Ong sedikit poen tida merasa girang dengan itoe kedjadian.

„Siapa taoe ini kedjadian jang kliatannja menjenangkan aken membawa kasoedahan jg. tida baik boeat saja?” kata itoe orang toea.

Marika tida bisa mengarti dengan itoe anggepan, malah iaorang doega kita poenja Say Ong telah djadi „koerang beres” pikirannja.

Liwat poela brapa boelan, tida kira sekali tatkala anaknja Say Ong tjoba toempakin itoe koeda, telah kena dibanting oleh binatang terseboet, sebelah kakinja djadi patah.

Iapoenja tetangga-tetangganja kombali berdoejoen-doejoen koendjoengin roemahnja itoe orang toea, dengan pikiran maoe kasih hi-boeran, tetapi ternjata itoe eigenaar koeda tida perloe sama segala pitoetoer, kerna ia telah bilang:

„Boeat apa moesti doeka, „siapa taoe ini kedjadian berakibat baik boeat kita?”

Kombali marika merasa aneh tentang anggepannja Say Ong jang loear biasa itoe.

Sasoedah anak itoe semboeh, ternjata ia poenja kaki telah djadi bertjatjat.

Sang tempo kombali liwat brapa boelan.

Soeatoe hari pembesar negri kaloearken oendang-oendang bahoea anak-anak moeda jang badannja sehat dan tida bertjatjat dititahken masoek militie, djadi soldadoe, lantaran keizer memboetoehken tentara boeat berperang pada lain negri.

Sebab anaknja Say Ong tjatjat kakinja, maka ia berada di loear itoengan.

Demikian sadja saja ambil itoe dongengan jang berkalimat „Say Ong Siet Ma”, dalem mana ada mengganggem filosofie tinggi.

Rasanja tida perloe lagi saja beriken commentaar.

TAI LIAN & Co.



General Importers Exporters & Commissioners



Pintoe Ketjil 51 - Tel. 413 Bat.

BATAVIA.

OEROESAN P. A. T.

Soedah sering diroendingken boeat koebraken sadja Pao An Tui sebab katanja keadahan di banjak tempat soedah „aman”.

Tjoema sabetoelnja keadahan masi djaoe dari aman dan alesannja jang sabetoelnja Shia Hwee Tionghoa soedah bosen boeat ongkosin Pao An Tui lebih lama dan lagihan jang koedoe djaga keamanan sabetoelnja pamerentah.

Centraal Comite Pao An Tui tida bisa dikasi sala, lantaran soedah lakoeken apa jang marika bisa.

Tapi alesan „Keadahan soedah aman” ada alesan akalini diri sendiri.

Kaloe ada saorang sakit dan jang rawat tida maoe atawa tida mampoe ongkosin dokter lagi, djanganlah kata si sakit soedah „semboe”.

Tida soedi bajar dokter lagi ada laen sekali dari si sakit betoel soeda semboe.

(JAVA CRITIC No. 2 pagina 42).

N. V. HANDEL MIJ.

„SENG TEK TJAN”

Ged. Spinhuisgracht 8

Batavia (Java).

MIN YU TRADING Cy. Ltd.

12 PASSAR PAGI

TELEFOON 1118 — 1434 BAT.



BATAVIA

WAKTOE PERTJOBAHAN.

Sebagaimana pendoedoek Tionghoa di sadjoemblah kota-kota laen di poelo Djawa, pendoedoek Tionghoa di Slawi telah moesti alamken banjak kakocaitiran dan kakagetan.

Tentoe sadja semoea orang Tionghoa toeroet berdoeka dan bersedih dengan apa jang telah dialamken itoe. Dan saja taoe pasti orang-orang Indonesia, jang tjinta kamanoesiahan dan keadilan, poen djoega menjesel dengan apa jang telah kadjadian itoe.

Orang Tionghoa jang tersangkoet tida bisa mengerti dan menanja diri sendiri: „Kenapakah kita telah moesti alamken itoe?”

Ja, „Kenapakah kita telah moesti alamken itoe”?

Dan atas ini pertanjanah biarlah orang briken ini djawaban:

„Kainginan-kainginan Toehan jang Maha Koeasa memang ada gelap bagi manoesia, biarlah kainginan Toehan kadjadian”.

Orang angeplah sadja, bahoea waktoe itoe ada satoe waktoe pertjolahan bagi orang Tionghoa.

Dengen begitoe orang djadi terhiboer, dengan menjerahken nasibnja kapada Toehan, Jang taoe, apa jang baek bagi oematnja.

Di sebelah ini tentoe sadja ada baek sekali, kaloe orang soeka ichtiarken, soepaja kans dari teroelangnja itoe poela djadi begitoe ketjil sebisanja.

Antara laen-laen ini bisa dilakoeken dengan djalan adaken perhoeboengan terlebih manis dan saling-mengarti terlebih dalem antara bangsa Tionghoa dan bangsa Indonesia.

Boeat ambil tjonto jang terlebih saderhana saja hendak oendjoek, bahoea doea tetangga, jang bergaoelan rapet satoe sama laen dan taoe sampe baek keadahan satoe dari laen, tentoe hidoep roekoen dan manis dalem soeasana saling mengindahken dan saling menghargaken. Dimana perloe, masing-masing aken saling toeloeng, samantara sasoeatoe pikiran, jang bisa berakibat tida enak bagi jang laen, tentoe tida bisa masoek ka dalem sanoebari marika.

Demikian djoega perhoeboengan antara doea bangsa.

Dengen mengenal masing-masing poenja keadahan dengan terlebih baek, dari masing-masing poenja adat kabiasaan sampe pada masing-masing poenja keboedajaan, doea bangsa djadi bisa lebih saling mengerti, lebih saling mengindahken dan lebih saling menghargaken.

Dari sini nistjaja timboel satoe sympathie besar terhadap satoe dan laen. Dan dimana ada sympathie, perhoeboengan djadi tetep lebih anget.

Hingga boekan tida bisa djadi achir-achirnja kita aken sampe pada keadahan, dalem mana apa jang dialamken oleh jang satoe aken toeroet dirasai djoega oleh jang laen.

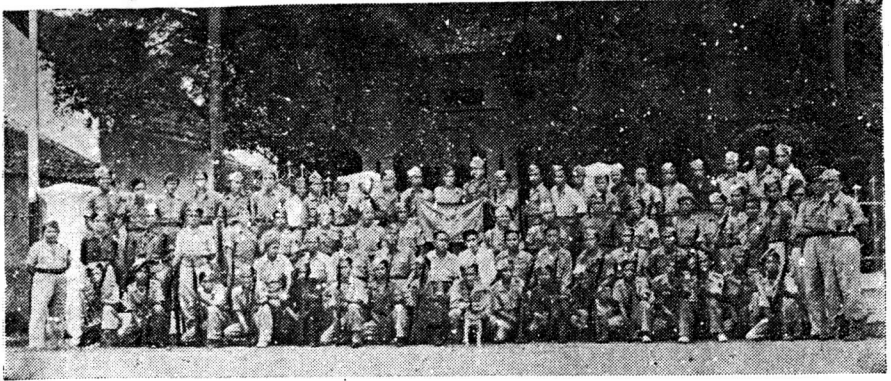
Apabila perhoeboengan antara doea bangsa soedah sampe pada ini babakan, kamoengkinan aken terbit apa-apa jang mendoekaken antara ini kadoea bangsa bisa dibikin linjap.

Kita bersedih dengan apa jang telah kedjadian, orang Indonesia poen berdoeka dengan itoe.

Maka biarlah kita serahken hal-hal jang telah liwat pada djeman lampau dan kita menoleh ke depan dengan berdaja adaken lebih banjak saling mengerti, saling menghargaken dan saling mengindahken dengan bangsa-bangsa laen, dengan siapa kita hidoep.

Satoe pertjolahan memang berat, tapi biarlah kita kaloear dari itoe dengan moerni.

Nio Joe Lan.



SECTIE PAO AN TUI — SLAWI.

Katenteraman, Ka'amanan, Kasentausa'an terdjamin kerna marika poenja djasa. Pamoeda dengan tangkas aken pertahanken soeatoe serangan.

Marika aken lemah, bila tida tersokong, kendorkenlah kantongmoe djangan diwaktoe katjau, akan terlambat dan tida bergoena.

Pemimpin sectie:

Doedoek dari kiri: ka 3. Panesahat Tan Hong Boen, ka 4. Bendahara II, Oey Tjiang Ho, ka 5. Ketoea-tjabang P.A.T. Tan Boen Seng, ka 6. Ketoea Chung Hua Tsung Hui - Slawi Tjoe Tsin Teng, ka 7. Ketoea-moeda Chung Hua Tsung Hui The Soen Bie.

Berdiri: dari kanan ka 2. Commandant P.A.T. Lie Ek Lok.

Leo.

N. V. HANDEL MIJ.

v/h Firma LIM TJOEI KENG

Motorfietsen

Rijwielen

en

Radio-handelaar.

MOLENVLIET OOST 51 - 54 — TELEFOON 1752 WL.

BATAVIA

Slawi Slamet.

Oleh: *Kwee Kek Beng.*

Koetika sehabisnja politioneele actie pertama kita koendjoengin Slawi dan antara laen-laen djoega menenamoë pada poesat Pao An Tui disana, kita rada terprandjat meliat persiapan pendjagahan keamanan di ini tempat ketjil.

Kaloe tida kliroe itoe waktoe namanja ini organisatie officieel masi boekan Pao An Tui, tapi lebi penting dari nama ada soemanget dan itoe soemanget boeat belahken milik, djiwa dan kahormatan kapan perloe dengan sendjata di tangan kliatan berkobar-kobar di Slawi.

Koetika kita koendjoengin sala satoe kota di loear Djawa waktoe disana diadaken conferentie, tida djaoe dari tempat conferentie di satoe kebon kita ketemoeken saorang Tionghoa jang lagi asik bikin snapan.

Maksoednja boekan laen dari boeat djaga diri; beli snapan tida gampang dan dari itoe ia bikin sendiri itoe sendjata dengan soesa paja dan keras hati, hingga hasilnja ada satoe sendjata api jang maski tentoe sadja tida bisa dibandingkan dengan bikinan Skoda, toch bisa bikin pengatjau pinda ka laen doenia. Slawi telah slamet dan boeat ini tongpauw di sana boleh dikasi slamet dan malahan dikasi slamet dubbel, lantaran marika telah beli itoe keslametan dengan kerageman dan ketabahan hati dan boekan dapet persen itoe keslametan atas laen fihak poenja belas kesian.

Dan ini matjem keslametan memang ada jang paling berarti boeat satoe orang, satoe dessa, satoe kota atawapoen satoe bangsa. Ada pepata jang kata: „Pergilah pada binatang semoet boeat dapet pladjaran!”

Barangkali tida kliwat dilebi-lebiken kaloe kita toetoeop ini sedikit toelisan dengan seroehan: Pergilah ka dessa Slawi dan bladjarlah begimana moesti djaga keslametan!

Rijst Centrale Midden-Java

Poesat Beras Djawa-Tengah



Heerenstraat No. 1



Semarang

Katja Mata Kiensih

Bahoea oelang boekan sadja satoe factor penting boeat penghidoepan ma-noesia, tapi poen satoe soeal vital alias soeal mati-hidoep bagi machine pergerakan atawa perkoempoelan; tegesnja zonder poenja tjoekoeop doeit pasti orang aken hidoep soesah, demikian poen pergerakan atawa perkoempoelan aken loempoeh apabila tida poenja tjoekoeop kas, dan ini boekan „fantasy run mad”, tapi ada satoe aksioma jang tida bisa dibantah.

Aken tetapi soenggoe sanget dibocat menjesel kapan menginget bahoea orang Tionghwa poenja katja mata kebanjakan ada katja mata kotok-ajam, katja mata jang tida bisa meliat lebih djaoe dari batang idoengnja, dan maski poenja soey-phoa poen ketjiwa sadja kerna tjoema bisa itoeng **djie-it-tiam-tjok-ngo** jang deket tapi tida bisa **djie-liong-tjoet-tee** jang lebih djaoe dan lebih loeas; begitoelah orang Tionghwa oepama tjoema maoe kloear oelang kaloe bocat itoe ada keoentoengan di depan mata dan publik Tionghwa poen biasanja tjoema soeka bajar contributie perkoempoelan meloeloe lantaran boeat itoe ia-orang bisa pindjem apa-apa boeat keperluan hoo-soe, pindjem kreta mati boeat song-soe, enz. enz., tapi kaloe boeat toendjang toedjoean-toedjoean jang lebih loeas dan mempoenjai arti nationale- atawa maatschappelijke-belangen, biasanja ogah boeka kantongnja.....

Sebabnja publik Tionghwa ampir tida taoe dan tida merasakan bahoea kepentingan² marika jang lebih besar dan menjangkoet rapet dengan nasibnja anak-tjoetjoe marika di blakang hari, sering dan atjap kali dibelaken oleh perkoempoelan atawa poesat organisatie kita jang **nota bene** kita tida pernah bantoe ongkosin. Begitoelah oepama sering kedjadian atoeran² immigratie jang mempersoeh masoeknja immigrant baroe dari Tiongkok, perubahan oendang² jang economis mengiket pedagan bangsa kita (golongan Asing), sedeng tjonto paling blakang oepama pembeslahan barang-barang C.V.O., pada mana ada mengenaken kepentingan Kiaupao jang berdjoemblah boekan satoe-doea tapi bilang r a t o e s millioen, roepiah, telah bisa ketocloengan atawa sedikitnja bisa dibikin lebih longgar iketannja dan ini semoea sabetoelnja diam-diam ada hasil oesahanja poesat-poesat organisatie kita, jang publik Tionghwa tida taoe perhatikan dan kantong marika tida pernah ongkosin.

Berhoeboeng bakal berobahnja status Djawa Tengah dari provincies djadi negara, maka pada ddo. 30 November ultimo telah dibentoek Iketan Chunghua Tsunghui Djawa Tengah dan dengan ini centralisatie nanti aken diadaken Badan Poesat, badan mana tentoenja aken memake pengoeroes² jang bergadjih jang nanti aken djalanken semoea rentjana organisatie; di sini boekan maksoed saja boeat tjoba bitjaraken detail-nja itoe Iketan, saja tjoema ingin seroehken dan andjoerken Tongpao soepaja kesananja maoe sokong soenggoe² kaoewangan Tsunghui di masing-masing poenja tempat, kerna melaenzen dengan toendjangan jang berdasar keinsjafan, itoe Centrale Organisatie jang selandjoetnja aken djadi front oentoek membela kepentingan kita, baroe bisa berdjalan litjin dan betoel-betoel terpelihara baik.

Dan summa summarum: katja mata tida djahatnja biar dipentang ka djoe-roesan jang lebih lebar dan bisa meliat ka pemandangan jang lebih loeas, kerna kita berhoeboeng dengan perubahan djeman, aken hidoep dalem **levens-sfeer**, jang berbeda dengan keadahan sepoeloe tahoen jang soedah liwat, boekan jang selaloe ingin mempertoean sendiri tapi sedjadjar dan sedradjat bersama-sama soedara-soedara Indonesier.

C. T. Chu.

Manufacturers' Representatives
Exporters-Importers
Steamship Agents



YOU LIAN TRADING COMPANY, LTD.



PINTOE KETJIL 38,
BATAVIA.
PHONE 1100 KOTA.

KONG TAI HANG

IMPORTERS, EXPORTERS & COMMISSION AGENTS.

BATAVIA.

Office: 3, Pasar Pagi, Batavia Java.

Telephone: 1842 (Batavia-Stad).

Cable-Address: „KONTRACO”, Batavia.



— SPECIALLY DEALS IN: —

GAMBIR
KEMENJAN
TEXTILES &
BATIK DYES

BATAVIA, 24 Januari 1949.

Kepada jang terhormat
Tuan-tuan Chung Hua Tsung Hui,
S L A W I.

Dengen hormat,

Berhubung dengan surat Tuan-tuan tt. 7 i.b., terutama saja hendak ambil kutika ini untuk menghaturkan Slammat pada Tuan-tuan serta seantero saudara-saudara kita di Slawi dan menjatakan alangkah girangnja saja bahwa Slawi telah dapat menghindarkan dari bintjana kaonaran dan bahwa penduduknja dapat tinggal slammat hingga kini.

Dalam djeman genting ini di mana-mana sanget dibutuhkan organisatie jang tegu dan jang belakan kapentingan golongan kita. Tongpao kita di kotta Slawi jang bisa merasa beruntung dan bangga mempunjain organisatie jang actief seperti Chung Hua Tsung Hui, harus beragem dan bersatu bantu organisatie itu.

Moga-moga niatannja Chung Hua Tsung Hui Slawi buat menerbitkan buku peringetan „SLAWI SLAMMAT” aken dapet hasil jang di-ingin.

Sekeanlah, teriring

Hormat dari saja,
Thio Thiam Tjong.

N. V. HANDEL MIJ.

„HENG GWAN”

GENERAL IMPORTERS EXPORTERS & COMMISSIONERS



Cable Add: „HENGGWAN”



PINTOE KETJIL No. 23,

BATAVIA.

Djiwar - Djiwir Soeara Podjok

SELAMA dan sesoedanja perang doenia ke II, bangsa Jahoedi di bebrapa bagian dari Europa teroetama di Duitschland, banjak jang nasibnja diperkatjoa; samentara di Siam, di Philippijnen teroetama di Indonesia, bangsa Tionghoa poen banjak jang alamken dirinja dan kepentingannja diperjahoedi; inilah berangkali apa jang dinamaken **bangsa laen, nasib sama**.

Bedanja tjoema: Bangsa Jahoedi tida bisa berboeat apa-apa kerna tida poenja negeri di belakang marika, sedengan bangsa Tionghoa sedikitnja masi bisa madjoeken toentoetan pada UNO sebab djelek² masi poenja Tiongkok.....

SEHABISNJA alamken penderitaan paling hebat jang dalem hikajatnja pernah rasaken, bangsa Jahoedi dengan segala daja-oepaja tjoba diriken satoe negeri sendiri di Palestina; tida begitoe dengan bangsanja si Put On, jang sasoedanja kenjang dengan pengalaman² getir, sebaliknja tjoba loepaken dan boeang negerinja dengan oepama „rindoein” warga-negara laen bangsa.

Ini poen barangkali apa jg. dikataken **nasib sama**, tapi **tekad laen**.

DJEPANG Tanaka poenja plan taloe kin doenia moelai oepama dengan rampas lebih doeloe Manchuria; Communist Stalin melaksanaken ia poenja revolutie doenia melaloei Asia djoega moelai dari Manchuria sebagai langkah pertama, dari sini bisa diliat teges tentang artinja Tiongkok — dengan kekajahan rahajat dan boeminja — sebagai **balancing-power** oentoek mengoegasain doenia.

Tapi toch ada Tjina sendiri jang begitoe gendeng boeat tjoba memperketjil artinja Tiongkok di mata laen bangsa.

FREDA UTLEY kata „Djika kita telantarken Tiongkok, kita aken keilangan seantero Asia”, sedeng Owen Lattimore tegesken poela bahoea „Apa jang terdjadi dengan Tiongkok, aken terdjadi djoega dengan Asia”, dengan apa, ini penoelis maoe artiken bahoea kaloe Tiongkok djadi merah, seloeroeh Asia bakal djadi merah djoega.

Memang tida satoe orang brani sangkal bahoea apa jang terdjadi dengan 450.000.000 manoesia akibatnja moestail aken tida pengaroe-hin apa-apa pada laen bagian dari doenia salebihnja.

Kembali satoe soeara poedjian tentang pentingnja Tiongkok bagi pertjatoeran doenia dari soember objective, sedikitnja boekan Theng-lang meng„asin” diri sendiri.

POLITICUS dan polit **ikoes** ada doea perkara jang sanget berlaenan; mentang-mentang politicus sedjati sadja menoeroet satoe oetjapan katanja „Alleen maar denkt aan de volgende verkiezingen.

een staatsman denkt aan de volgende generatie", apa lagi segala politikoes soedara **poliwirog**.....

Maka dari kaoem politikoes dan demikian terlebih lagi soesah diharep selaennja tjoema bakal..... tjio-ko(rsi).

ORANG Tionghoa, dalem artian menghormat, sebagai gantinja „saja" biasa goenaken „owee", pada hal ini matjem perkatahan tjoe- ma soeroep oentoe mendjawab tentang betoelnja satoe pertanjan, seperti „ja" boeat orang Blanda atawa „yes" boeat bangsa Inggris, tapi boeat goenaken „owee" sebagai voornaamwoord seperti bangsa Blanda biasa bilang „ik" atawa orang Inggris „I", ini rasanja ada sedikit terlaloe.....

Apa lagi kaloe keseringan bilang „owee", salah-salah orang bisa anggep soearanja kerbo „ngowee", terlebih poela, kapan menginget dalem banjak hal memang Thenglang masi banjak jang mirip..... shwa-goe dari pada shwa-tie.

KEKOEATIRAN Kiaupao di pedaleman tentang bintjara jg bakal menimpah atas dirinja apa bila dioelangken lagi aksi politioneel ke II, sekarang ternjata telah terboekti betoel seanteronja.

Welnu, kekoeatiran orang Tionghoa sedikitnja bisa disamakan djitoenja seperti ramalannja Djojo-bojo.

M. Kellwa.

Firma LIAN SENG & Co.

EXPORT, IMPORT COMMISSIONNAIR

&

PRODUCTEN - HANDEL.

PATJINAN No. 32 B.

— TELEFOON No. 94

:::

T E G A L

:::



(Sepakat Trading Company Ltd.)

Telegram-adres: „SEPAKAT”

Bank: NED. HAND. MIJ. (Factory)

Import — Export

BATAVIA
Asemka 26
Telf. Bat. 1234



BANDOENG
Naripan 62
Telf. Bdg. Z. 1167

H A P H W A T

No. 56 PEKALANGAN
CHERIBON (JAVA)

Importers, Exporters & Commission Agents
Dealers in Benzoin and Gambir

Berdagang segala hasil boemi dan mendjoel
Menjan dan Gambir.

TELEPHONE 119

Bangsa Tiong Hoa poenja Tjatjat.

Satoe dokter Tionghoa di Batavia waktoe bitjara dengan satoe kenalan Blanda, baik, dapet dengar ini pernyataan pikiran: Kau orang Tionghoa soenggoe ada bangsa jang sanget loear biasa. Kau poenja oelet soesa di tjari bandingannja. Kau poenja kepandehan mentjotjokin diri (aanpassingsvermogen) boleh diboeat kagoem. Dan banjak lagi sifat-sifat bangsa Tionghoa jang boleh diboeat toeladan.

Tapi Allah adil dan tida kasi bangsamoe satoe sifat penting: jalah keragaman dan keakoeran boelet!

Sebab kaloe bangsa Tionghoa dikoerniaken djoega keragaman berbareng dengan sifat-sifatnja jang laen boleh diboeat tjonto, marika aken djadi bangsa jang terlaloe koeat di doenia dan mendjadi terlaloe berbahaja!

Ini oetjapan ada berharga boeat diperhatiken oleh bangsa Tionghoa, jang maski dalem keadahan soeker sering masi bersikep seperti doea ajem jang soedah diiket mendjadi satoe kakinja boeat dipotong tapi jang toch masi saling..... berklai dan saling patok!

(JAVA CRITIC No. 2 pagina 27).

Selaloe di ambil perhatian

olehnja:

Kerna soeda terkenal.

Dalem roepa-roepa pilihan



Bisa terdapat diseloeroeh INDONESIA.

BISCUIT BROOD EN BANKETBAKKERIJ

A R O M A

Gang Klintji 39 — Telefoon No. 3822 Wl. — Batavia-C.

SLAWI

Tanah aer jang tertjinta.

Menoeroet tjatetannja Im Yang Tjoe.

Limabelas kilometer di seblah selatan dari pasisirnja laoetan oetara, dengen bersenderan kepada Goenoeng Gora jang sekarang dinamaken Goenoeng Selamat, bertepi di sebelah baratnja Kali Agoeng jang mengalirken emas dari batoe dan pasirnja jang djeman ketemoe djeman tida habis dikedoek oentoek memperbaekin daratannja saloeroeh daerah Pekalongan, di sitoelah letaknja Slawi, tanah aerkoe jang tertjinta.

Slawi, jang menerima bahagia, kerna mendjadi tempat pertama dimana Sadana mendapat bidji padi, „salawi” atawa 25 boetir, jang dikirim oleh Dewata dari Goenoeng Mahameroe. Oleh kerna itoelah maka djangan heran, kaloe kota jang lebar dan pandjangnja tida lebih dari 800 meter dan pendoedoeknja Tionghoa tida lebih dari 1500 djiwa, ada mempoenjai 7 boewah fabriek beras jang besar-besar.

Tempat inilah djoega jang telah dipilih oentoek mendjadi poesatnja gaboengan dari 9 boeah fabriek goela, jang roemah sakitnja di Doekoehwaringin termashoer kerna lengkep dan besarnja.

Slawi, jang mendjadi poesatnja goedang kapoek, menerima daon teh goenoeng dan tembako dari daerah Djatinegara, rempa-rempa manisdjangan, pinang dan laen-laen dari pagoenoengan Boemidjawa. roepa-roepa polowidjo dari tanah datar segala djoeroesan. Saboewah tempat jang machmoer lohdjinawi, poesat persimpangan jang sanget rame, dimana orang dagang makanan, ikan laoet dari Tegal, koewe² dari Bandjaran, sate kambing dari Pangkah, sate ayam dan boeloes dari Djatibarang, tiap hari tiada poatoesnja dari pagi sahingga petang.

Diliat dari machmoernja tempat dan besarnja peroesaha'an² jang ada disitoe, sebenarnja koerang soeroep kaloe di Slawi tjoema ada

N. V. OLIEFABRIEK
„BANJOEMAS“



boeat
MINJAK KLAPA
jang
terkenal
dan
kwaliteit tinggi.



ADRES: VOORRIJ OOST (KAMPOENG MOEKA) 23

BATAVIA — TELF. BT. 774

bebrapa gelintir sadja orang jang dapet diseboet hartawan. Roemah² gedong jang bagoes poen tida ada, kenapa? Ja, itoe soedah mendjadi maoenja hjang hjang Soeasana di sitoe. Orang Slawi berkerdja boeat makan, pake dan plesir. Perkara kaja adalah takdir, marika tidá perdoeliken, dikasih maoe kaloe tida ja soedah, tapi makan maoe jang paling enak, pake maoe jang paling bagoes, plesir maoe jang paling heibat, hingga oleh pendoedoek di laen tempat oemoemnja lebih berisi soeka diboeat mengiri dan digrendengin sombong kantong kosong. Tapi pendoedoek Slawi tida marah, kerna memang betoel begitoe, marika tertawa sembari melandjoetken kodratnja. Orang² toewa ada jg menoetoerken, maka pendoedoek Slawi wateknja demikian, itoelah kerna soedah terlibat dalem pengaroehnja Teehiat. Menghadep Toas-hwa, jaitoe Goenoeng Selamat, adalah saekor Naga jang memboedjoer dari selatan ke oetara, kepalanja ada di Slawi, peroetnja ada di Bandjaran, ekornja ada di Tegal. Lantaran itoe maka orang Slawi tjoema dapet menerima bahagianja orang makan dan pake, tapi jang bisa menjimpen adalah orang Bandjaran dan orang Tegal adalah jang beroentoeng dapet menerima. Ini djoega sebabnja maka kendati di Slawi ada orang hartawan tapi tida bisa kekal sampe bebrapa toeroenan sebagai orang Tegal. Tida djadi apa, kata orang Slawi, kita lahir telandjang, kaloe mati poen tida perloe membawa harta. Penghidoepan jang soedah liwat tjoema impian, jang aken dateng adalah pengharepan, tapi ini hari jang soenggoean, maka lebih baek menoeled Ki Kas, pake semoea jang mendjadi miliknja, makan semoea jang mendjadi haknja, djalan-djalan sembari tertawa, kaloe mati rochnja poelang ke Rachmattoelah sembari menjanji, tida oesah perdoeli bangkenja dimakan tjatjing.

Di Slawi tida ada orang membitjaraken oeroesan jang berat, hanja oeroesan maen, panggang babi, minoem arak dan berklai. Lantaran itoe, maka kaoem Lioe Lok Kang Ouw merasa betah tinggal di Slawi. Yap Beng Tjoen djago dari Hongyang, kaloe mengendon di Slawi sampe berboelan-boelan lamanja, kerna disitoe ada tinggal Ko Tek dan Ki Hi, doea goeroe silat djempolan jang membri peladjaran toeroen-temoeroen dengen menjampingken pembajaran, hingga sesoetoe orang lelaki di Slawi bisa berklai.

Oeroesan Koentao di Slawi tida ada kenjang-kenjangnja, maski soedah ada doewa goeroe silat jang oeloeng itoe, toch masih mengoendang Ie Bin dari Indramajoe dan menerima Tjie Siauw Foe dari

tjabang Santoeng, jang dengen kagoem kamoedian pilih anak-anak Slawi, dibawa ke Semarang dan laen tempat lagi oentoek djadi pembantoenja mengadjar di sana.

Djago-djago dari Oeloedjami jang pandei ilmoe sihir dan Hoat-soet sebagai Yap Eng Hwat dan Lie Bin Lo poen tjinta dan anggep Slawi ada tanah aernja, kerna pergaoelan di sitoë tida pernah ada jang menganggep bahoea pentol atawa djago haroes didjoengdjoeng lebih dari jang laen, semoea sama rata dan sama braninja, tida perdoeli orang dagang atawa lenggaoeng, semoea brani berklai, maka tida ada orang jang diperes atawa memeres, tida ada orang kaja jang menghina orang miskin, berdiri sama tinggi doedoek sama rendahnja. Ampir tiap waktöe ada orang tjektjok dan berklai, golok dan tiphie sering beradoe di djalan an oemoem, malah tida djarang istri-istri jang denger soeaminja lagi bertempoer boeroe-boeroe kirim tojanja, tapi tida lama ia-orang soedah minoem arak dan sama-sama tertawa lagi.

Di Slawi sabener-benernja tida ada soeal kebangsa'an, jang ada hanja katjinta'an kepada tanah aernja. Tida perdoeli bangsa apa, djikaloe tinggal di Slawi, itoelah soedara. Anggepan ini boekan terbit dari fihak Tionghoa sadja, bangsa laen jang minoem aernja tanah Slawi poen aken merasa demikian. Kita masih inget, kendati soedah lama liwat, koetika seorang Djepang Atano jang tidoer satöe lintjak dengen Boen Tjiang dan See In. Kita inget poela kepada Djafar, seorang Arab jang bersama Tjiang Teng dan Seng Wa sijang-malem di bawa Tjempaka, dimana kaloe taoen baroe orang menanggap golek satöe boelan lamanja. Kita masih inget kaloe Van Wyck bersama See-ie dan Pahal minoem arak sampe djatoh bangoen. Kita masih inget koetika Soeryadi, Basa, Dalam dan laen-laen djago Indonesia bersama soedara-soedara Tionghoanja mengamoek di laen desa kaloe ada tajoeban.

Bentrok an antara essama Tionghoa ampir tiap hari terdjadi, maka djangan heran kaloe bentrok an dengen bangsa Indonesia poen tida kalah seringnja, tapi tetap bentrok an itoe bersifat familie, kerna ini hari marika tjektjok, besoek soedah sama² tangkep koetjing lagi.

Tiap taon baroe, djika gotong Twapekong di harian Tjapgome, berdoejoen-doejoen rahajat djelata dari pedoesoenan jang djaoeh² sama dateng menonton dan menginep di kampoeng Tionghoa. Loerah,

mandor dan laen-laen gembong Indonesia, sama kirim anak-istrinja di roemah sobat-sobat Tionghoanja, oentoe menonton keramehan itoe, dan selandjoetnja sama doedoek sahingga pagi di depan kelirnja wajang koelit, tanggapan jang mendjadi kasoeka'annja pendoedoek Slawi segala bangsa.

Sebagi djoega kaloe harian Lebaran orang Tionghoa sama mengirim goela, teh, tangkoeweh dan korma kepada soedara Indonesia, begitoe poen kaloe taon baroe Im-lek fihak Indonesia sama menganter ajam, kambing, reboeng dan laen-laennja, aken kamoedian marika dateng orangnja sendiri, laloe makan dan minoem arak sahingga loepa daratan. Dimanatah ada perhoeboengan jang bagitoe rapet seperti itoe? Kepada Tionghoa totok orang Indonesia panggil ki mantoe, artinja mantoe kita, sebaliknya orang Tionghoa menjeboet paman kepada fihak Indonesia, artinja Bokoe, adenja iboe. Kita masih inget kaloe 'mpe Kie Yan masoek desa dapetin anak berklai, ia dateng mengomelin kamoedian masing-masing dapet doewa cent oentoe membikin padam marahnja. Di bebrapa masjid ada bedoek pengasih soembangan dari bangsa Tionghoa, samentara di tanah koeboeran poen banjak maesan atawa tenger kajoe pemberian jang dengan mengandoeng peringetan dari katjinta'an moerni.

Dalem djaman perlintasan jang mengandoeng pantjaroba sedari Djepang dateng, kamoedian diganti djaman merdeka, dan achirnja politionel actie, jang menerbitkan bentrokan dimana-mana, soedah tentoe di soeatoe tempat jang kabiasa'an hidoepnja begitoe heibat saperti Slawi tida terkatjoeali. Tapi pengaliran dara dan pengalaman jang getir itoe sekarang soedah diloepaken. Sebagai djoega diloepakennja itoe kedjadian pada djaman doeloe, koetika orang Tionghoa bentrokan dengan veldpolitie dari Tegal, jang dikepalain oleh Souw Thay Sioe, djago Slawi jang kenama'an, hingga senapan poen sama patah. Orang Tionghoa jang ditangkep boeat ini oeroesan ada banjak sekali jang tida toeroet tjampoer taoe, tapi marika tida ada jang mengomel, kerna goembira boeat sama-sama menangoeng akibat dari perboeatan soedaranja.

Koetika setan dan iblis gentajangan membikin kaloetnja Tanah Djawa, pantes sadja sesoeatoe manoesia mendjadi limoet kerna pengaroehnja, banjak tempat jang mendjadi moesna kerna itoe, tapi Slawi tinggal slamet, itoelah lantaran berkahnja Jang Maha Koeasa, hingga terpimpin oentoe bertindak benar dan soeroep kepada waktoenja.

Orang-orang toea soedah sama mengasoh dengan tentram dalem goendoekan tanah di seblah timoer tepinja Kali Agoeng, tapi soekma dan soemangetnja masih tetap berada di sepoeternja Klenteng Hok Ie Kiong. Djikaloe kita meliat tingkah dan gajanja anak-anak moeda di ini hari, kita djadi saperti mengimpi, kerna kita masih dapet menampak toelang besi dari 'ngko Toetoeg, kakoewatanja 'mpe Seng Pin, kagarangannja 'ntjek Tie Wan, kebraniannja 'ngko Thay Sioe, kanekatanja si Kotong, bengisnja 'mpe Tjoen Lee, lemah-lemboetnja 'mpe Ko Tek antengnja 'ntjek Teng Tjay, kagoembirahannja 'ntjek Hok San, ketjakepannja 'ngko Tjoen Tay dan gilanja si Boen Tjiang. Kaloe dipikir, ternjata marika jang telah mati dikoeboer tjoema raganja, sedeng rochnja masi ada di sini, menggoenaken badan moeda jang masi seger, boeat melandjoetken penghidoepan dan kewadajiban terhadep tanah aernja jang tertjinta.

Soemanget ini merata dalem dirinja pamoeda Slawi, hingga dibawa djoega oleh marika jang pergi mengoembara ka tempat laen, matanja laloe menjala kaloe membitjaraken segala apa jang ada menjangkoet kepada tanah aernja. Di mana-mana ada anak Slawi, ada jang djadi hartawan, ada jang djadi soedagar, tapi ada jang djadi koeli, ada jang djadi badjingan, ada jang djadi pemboenoh, tabeat dan wateknja sama, djikaloe bertemoe marika tida merasa beda satoe sama laen, marika aken bitjaraken dalem bahasa Slawi dengan „rika” dan „injong” sebagai bahasanja orang Modjopait, soearanja kasar dan sombong, tingkahnja djoemawa dan brutaal, tapi dimana-mana tida dibentji orang.

Dalem peroesoehan heibat di Tangerang, di antara itoe 27 C. P. Enghiong dari Betawi jang masoek laoetan api menjerboe ke daerah Maoek boeat menoeloengin djiwanja orang-orang Tionghoa di sana, satoe antaranja adalah seorang pemoeda dari Slawi.

Ja, kenapa dibentji? Kerna tida pernah menjakitin hati orang, maski kasar dan kaloe bitjara di antara kawan sendiri perkatahan „bangsat” dan „pantat” tida pernah ketinggalan, tapi marika mengenal kabeneran, taoe keadilan, mengindahin kepada siapa jang sopansantoen dan menghormat kepada jang pernah toewa. Siapa sadja asal oesoanja lebih toea boleh prentah kepada jang moeda, boleh maki djika salah, marika aken menerima dengen ridlah, kerna marika mengangep sebagai kepada orang toewanja sendiri. Slamet dan bahagia jang didapet ini hari adalah warisan dari leloehoer di djaman doeloe, jang membikin kota Slawi djadi begitoe indah, koetika saben doea-tiga roemah moesti ada saboewah gentong penoeh aer jang djernih

dan sedjoek, dengan gajoengnja tertjantel di seblah atasnja, sebagi menggapein kepada orang-orang doesoen jg dateng dari djaoeh, soe-paja minoem boeat mengilangkan dahaga dan rasa tjapenja.

Memberi minoem kepada jang sedeng keaoesan, menjediaken tempat mengaoep kepada jang sedeng kapanasan, mengasih toengkat kepada jang sedeng djalan di tempat litjin, itoelah ada tjita-tjita sanget indah jang berkahnja aken mendjadi warisan kepada anak tjoetjoe di kemoedian hari.

Orang-orang Slawi maskipoen jang terpladjar, tiada satoe jang tida menaro rasa hormat kepada Thay Soe Kong dan Twapekong Boemi Hok Tek Tjeng Sin, maka pantes djika beliau-beliau itoe poen toeroet melindoengin keslametannja kota Slawi. Samentara itoe, kita djadi inget kepada si Tembiloeng jang kerna ia poen orang Slawi, maka soekmanja tentoe tida berlaloe pergi dari Slawi, tjoema tida taoe sekarang ia pake badannja siapa.....

Sesoedah awan mendoeng tersapoe angin, Batara Soerya aken menjinarin kota Slawi lagi dengan tjahajanja jang gilang-goemilang. Maka toelisan ini ditoetoep dengan oetjapan: Djaja.

N. V.

Handel Mij. & Drukkerij **Keng Po**

PINTOE BESAR 86-88

BATAVIA



- DAGBLAD KENG PO
- WEEKBLAD STAR WEEKLY
- HANDELSDRUKKERIJ.

HASIL DIPLOMASI TJERDIK ATAWA DASAR NASIB TERANG ?

Seng Soe boleh Tjay Thian, tapi Boo Soe
tetep Tjay Goea (kita poenja diri sendiri).

„Wah, Slawi tjialat, go-soe”, kata Thunglang Brebes.

„Waah, Slawi betoel-betoel hong-hiam”, njeletoek laen Thunglang dari Margasari.

„Waaah, Slawi memang sesoenggoenja go-soe dan barangkali bee-bang”, demikian tegesken lebih djaoe satoe Sianseng dari Boemiajoe tentang berbahajanja keadahan Slawi di itoe waktoe.

Dan memang tida salah sebab maski pendoeoek Tionghoa Slawi sendiri jang paling optimistis itoe waktoe poen soeda moelai koeatir, poetoes asa dan paserah nasib kerna beloen apa-apa pendoeoeknja soedah diblockeer, barang-barang dagangannja dibeslah-beslahin, omong ini salah maoe itoe tida boleh dan lebih² tempo kagentingan sampe di poentjaknja tatkala tida-oedjan-tida-angin orang² Tionghoa terkemoeka ditangkep-tangkepin, bahan-bahan bakar dan botol-botol kosong moelai disiapkan, machine-machine fabriek dimoestiken dirontjotin (tentoe sadja sedia boeat divernield) dan last but not least asep tebal mengoelek dari djoeroesan lor-wetan (Tegal), tanda teges dari moelai didjalankennja siasat boemi-angoes.....

Tapi..... Brebes boleh roesak-brantakan, Margasari boleh antjoer-leboer, Boemiajoe boleh berobah djadi Boemi-jang-angoes, tapi..... tapi Slawi tetep berdiri dalem keadahan oetoe dan sampe ini djam **still going strong**.....

Blakangan satoe fatalist hoeboengken kemoedjoeran Slawi ini dengen dipoetoeskennja djembatan kali Pemali (Brebes), sedeng satoe realist tetep lebih pertjaja boekti-boekti jang didasarken atas kenjataan, dan jang mana antara ini doea anggapan lebih betoel, baeklah pembatja ikoetin lebih djaoe penoetoeran kita.

Slawi 15 - 20 Mei 1947 (sedikit waktoe sabelonnja Politionele-actie I):

Pada soeatoe pagi, baroe sadja kantoornja diboeka, Tsunghui telah kedatangan bebrapa officier T. N. I. jang mengakoe atas pretah bapaknja, jaitoe Batalijon Commandant Slamet di Kemanglen (Slawi), minta soepaja Tsunghui sediaken dalem tempo 24 djam barang-barang seperti berikoet: 3 ton goela pasir, 1 ton kopi-bidji, 2 ton thee idjo, 5 ton garem, 1 ton ikan asin, 1½ ton brambang merah dan 606 kg lombok-trasi; permintahan² mana seperti biasanja poen tida loepa disertain ultimatum „kaloe tida, taoe sendiri”. Pengoeroes² Tsunghui begitoe trima ini „pesenan besar”, tjepet djoega kerahken ia poenja „Mantri² Kemakmoeran” dan baroe sadja permintahan terse-

boet bisa dipenjoehken atawa laen-laen tindakan illegal, seperti merampas pedagang² poenja barang, pindjem ini atawa itoe dengan paksa, minta masin-toelis, lontjeng, radio enz. enz., dengan tjepet jang satoe menjoesoel pada jang laen; dapetken ini „serangan-serangan” jang gentjer, pengerooes² Tsunghui tida maoe goenaken „kakerasan lawan kakerasan”, tapi soedah begitoe tjerdik boeat tiroe Gandhi poenja siasat **non-violence** dan dengan diam-diam via Tsunghui di Tegal telah djambret kepala Regiment, kepala P. T., Boepati dan laen² pembesar tinggi dari djawatan militair dan civiel, hasilnja tjepet dan memoeaskan kerna tida lama kamoedian boekan sadja blockade pendoeoek dihapoesken, permintahan² jang gila dan boekan-boekan dibatalken, barang-barang jang di rampas-rampasin sama dikembalikan, tapi poen Commandant Slamet dapet bedonder kanan-kiri dan soedah „ditorpedeer” sampe babak-beloer dan paling tjilaka tiga-belas pengabisannja..... di-overplaats.

Sewates ini hari Kiaopao di Slawi boleh bernapas legah dan bisa tidoer njenjak seperti biasa lagi.

Di sini dioendjoek tjoekoep teges tentang pentingnja bahoea orang memang haroes ichtiar dan berdaja dan lebih djaoe boektiken djoega tentang djitoenja boo soe tjay g o e a (kita poenja diri sendiri) maski kadang-kadang betoel kekoeasaan gaib memperliatken pengaroehnja.....

Slawi 21 - 25 Juli 1947:

Hari-hari ini telah liwat zonder ada kedjadian apa-apa jang penting dan sensationeel, katjoeali tempo-tempo terdapatnja kabar angin dan tersiarnja provocationeel jang sedikit-banjak bikin Kiaopao kita di Slawi jang soedah zenuwachtig djadi semingkin..... tida-enak-makan dan tidak-enak-tidoer.

Slawi 26 Juli 1947:

Ini hari ada climax dari semoea kegentingan; sedari pagi sekali orang liat asemp tebal mengoelek dari djoeroesan lor-wetan (Tegal), tanda teges dari moelai didjalankennja siasat boemi-angoes, pendoeoek priboemi berdoejoen-doejoen sama mengoengsi ka oedik, auto² dan truck² T. N. I. berseliweran riboet angkoetin barang² miliknja berikoet anak-bininja, samentara laskar-laskar T. N. I. dan barisan² bamboe-roentjing sama repot bikin persiapan ini atawa itoe, saklebatan keliatan saolah-olah ia-orang bikin persediaan oentoek menangkis datengnja moesoeh dan bakal bikin perlawanan sampe titik darah pengabisan, tapi blakangan ternjata ia-orang poenja boo-eng tida lebih tjoemah boeat..... oeloer kakinja. Seperti djoega kegentingan belon tjoekoep, pesawat-pesawat pemboeroe dan palempar bom dari Koninklijke Luchtmacht, dengan terbang kate dan soera gemoeroe memoeterin angkasa Slawi sembari saben-saben lepaskan

brand-bomnja dan boenjiken senapan-machinenja, trét-té-tét, trét-té-tét, bleng, bleng-bleng, begitoe gemoeroeh dan serem soearanja, dan begitoeelah tatkala kiaopao di Slawi sedeng ketakoetan dan tida ber-daja, tiba-tiba oleh T.N.I. „ditagih” lagi botol-botol kosong — per-mintahan jang sedari kemaren pengoeroes Tsunghui memang senga-dja poeter-poeter — botol-botol kosong mana djangan tanja lagi maksoednja tentoe boeat oempan membakar roemah-roemah orang Tionghoa, tapi..... tapi samentara kiaopao di Slawi poenja keta-koetan sampe di satoe wates jang tida bisa di-control lagi, taoe-taoe tentara Keradjahan berikoet ia poenja pasoean² bermotor antara djam 1 sijang dari djoeroesan koelon masoek di Slawi.....

Demikianlah sewates itoe minuut Slawi soedah boekan lagi daerah terantjam, bebas dari pengaroeh anasir dan sateroesnja kiaopao di Slawi boleh bersjoekoer kerna boekan sadja djiwanja slamef, tapi poen tepekong „harta-banda”-nja oetoeh.....

Perloe diterangkan di sini, berhoeboeng diroesaknja djembatan kali Pemali (Brebes), tentara Blanda boekan sampe di Slawi liwat Tegal, tapi via Djatibarang dan haroes diakoehin, bahoea nasib dan keadahan Slawi barangkali aken djadi laen kaloe tentara Keradjahan poenja sampe di Slawi boekan liwat Djatibarang tapi via Tegal kerna laskar-laskar jang moendoer dari Tegal itoe waktoe boekan moestail sembari moendoer sembari menggratak.....

Tapi dasar Slawi moesti slamet..... dan di sini terbajang teges bahoea **boo-soe** dari manoesia dan **seng-soe** dari Thian, precies seperti istri-theorie dan soemi-praktijk, kadang-kadang memang bisa kedja-dian djalan berendeng.....

T. Zhentinck.

HIDANGAN JANG *lezat!*
SOHOEN MERAK
TIAP

孔雀標冬粉

HOOFDAGENT:
TIJAN WAN HOO
HANDELSTRAAT No.30
BUITENZORG
BISA DAPET BELI DI MANA?

N. V. Drukkerij SIN PO

ASEMKA 29-30

DJAKARTA-KOTA



Penerbit:

Pantjawarna

- Boelanan Oemoem Bergambar.

Sin Po

- Soerat kabar harian
- Bahasa Indonesia dan Tionghoa.

Zincografie Inrichting

Trima pakerdjahan boeat segala matjem cliche Raster,
— Lyn, dan berwarna. —

Pakerdjahan ditangoeng Tjepat, Bagoes dan Rapi.
— Ongkos menoeroet harga E. Z. —

SLAWI SLAMET KERNA APA ?

Kerna tida ingin hidoep sendiri!

Slawi satoe daerah ketjil dengan pendoeoek Tionghoa tida koe-rang dari 2000 djiwa, dengan iapoenja berapa rijstpellerijen keada'an sekarang berada dalem Slamet, tida alamken Boemi-angoes atau Penjembelehan-djiwa, boleh dikata karoegian materiaal ada sedikit sekali, karoegian djiwa..... poen tida sebrapa.

Kaloe kita inget, soenggoe bagi Slawi sanget moedjoer bila kita menengok ka blakang berapa tahun jang laloe.

Koetika Djepang menjerboe, ampir disoeatoe tempat orang-orang Tionghoa mendjadi korban, harta-banda marika digedor — dirampok dan berapa djiwa poen toeroet pindah ka laen doenia.

Djepang tekoek loetoet kombali boeat ka doea kalinja, orang Tionghoa poen alamken, nasib tida beda dan ditambah dalem pamerentahan Republik..... baroelah orang Tionghoa di Slawi alamken..... hal-hal jang tida enak, tetapi boekan oleh Republik poenja laskar hanja oleh kaoem pengatjau jang berkedok..... AMRI, dimana anggautanja terdiri dari moesoeh-moesoeh kawakan jang mendendam sedari lama kapada orang Tionghoa, dengan mengambil berapa korban djiwa dan berapa loeka, tetapi atas ketangkasannja pemimpin Chunghua Tsunghui di Slawi, itoe semoea bisa di beresken atas bantoean dari Pamerintah Republik dimana marika bisa lantak bekerdja bersama-sama dalem soeasana saling mengarti antara ALRI, T.K.R. atau kemoedian mendjadi T.R.I. saling contact terhadep pemimpin Tionghoa.

Itoe saling mengarti bisa dipertahanken teroes sahingga di-adaken Politionel actie jang pertama, dimana kombali orang² Tionghoa alamken..... saheibat-heibatnja, tetapi pada sa'at mana kerna masi ada Politie Tentara dari Republik, hal-hal jang tida di inginken bisa dipertahanken, tetapi kamoedian sasoeda P. T. moendoer baroelah.... moentjoelnja itoe kekatjau'an dari orang-orang Indonesia jang tida bertangoeng-djawab, kombali inginken membales dendam..... berkat ketangkasannja dan bidjaksananja pemimpin dari bangsa Tionghoa di Slawi telah mempertahankan dengan iapoenja sembojan „Shidoep-Semati”, tida ikoet membela kapada fihak Belanda tetapi..... „membela djiwa marika sendiri” oleh kerna djiwa marika tergangguoe, dengan spontaan pamoeda² kita, pemimpin Chung Hua Tsung-hui dan fihak jang „berdoeit” maoepoen jang „miskin” bersatoe-padoe!

SLAWI..... dikoeroeng dari empat pendjoeroe, diblokeer..... pasar sepi..... tida ada satoe orang Indonesia jang liwat di straat-straat Tionghoa keada'an kliwat sepi..... empat pendjoeroe dikoeroeng dan di djaga..... kakoerangan dalem segala-galanja..... oentoeng..... kita mempoenjai rijstpellerij dimana marika bisa membantoe poen persedia'an beras masi ada.....

katjoeali sajoeran..... Oh Allah bagaimana nasib marika di itoe waktoe..... tetapi seperti kita soeda bilang Kabidjaksanaan dari pemimpin Chung Hua Tsung-hui, itoe semoea bisa dipertahanken; di serboe dari empat pendjoeroe..... dibrondong oleh pengatjau, semoeanja telah disamboet dengan tenang oleh pamoeda kita jang telah mendjadi Pao An Tui, dengan berdisipline P.A.T. mempertahankan, itoe serangan-serangan, semoea pendoeoek Tionghoa jang dipinggir dikoempoel mendjadi satoe, blokkade ditoblosken maski marika moesti liwatin oedjan pelor boeat ka..... Tegal mengambil rantsoem, sajoeran dan segala kaperloean dapoer.

Dalem pengoeodjian-pengoeodjiannya jang saheibatnja, tida koerang ampir doea boelan hidoep dalem keada'an jang menjedihken tetapi bersoemaget tegoeh.

Soeasana itoe waktoe, adalah artian dalem artian jang bener, kita djadi inget KHONG-TJOE poenja oetjapan: „Soe Hay Tjie Lwee Kay Heng Tee Ja”, ada bener djoega..... kaloe ditiliknja pada sa'at itoe..... orang Tionghoa di Slawi, kaja-miskin, tinggi-rendah dje-radjatnja bisa hidoep ragem, bersatoe dan tida ingin „hidoep sendirian”, HIDOEP BERSAMA.

Itoelah jang mendjadi peringetan kita, SLAWI SLAMET, moeda-moedahan dengan dibikinnja ini boekoe PERINGETAN, itoe sembojan „Sehidoep-Semati” tetap dipertahanken tjoema kita kwatir..... bahwa soemanget Tionghoa terbanjak soeka KOWKATI, akibat dari maoe hidoep sendiri selama aken alamken Roeboeh dan Lemahnja pendirian, djanganlah kita bersatoe sewaktoe ada bahaja, tetapi bersatoe sateroesnja aken alamken hal-hal jang mengoeoengken baik moreel maoepoen materieel.

Bersatoe kita terpandang..... berkowkati kita terhina.....!

Thio Eng Hoat.

FABRIEK VAN RUBBER- EN METALEN STEMPELS

HO HAUW SIUK

● **K A R E T**

● **K A J O E**

● **M E S S I N G**

● **B E S I / W A D J A**

Molenvliet West 32 — Telf. 1124 Bat. — Batavia.

25 TAHOEN PERGERAKAN TIONG HOA DI SLAWI.

Seperapat abad jang liwat orang Tionghoa di Slawi sanget terkenal keakoerannja. Soeka minoem arak, darah gampang bergolak, banjak bladjar gisiauw, maka banjak timboel Ngo-houw (boekan berklai) boeat membela partij, sematjem gerakan „Kong, Gie Siang” seperti di berbagi-bagi tempat di-itoe djaman banjak berdiri di seloeroeh kepoeloan ini. „Hien Gie Soen” dan „Hoo Hap” dapat lapangan soeboer di Slawi, hingga di sakiter daerah djawa tengah sanget terkenal **kepelannja tjina Slawi sanget atos!**

Banjak bibit dari loear kota jang dapet djodo nona Slawi, dengan plahan moelai dapet perobahan. Dengan tjonto-tjonto jang sehat djoedjoer memboeka mata oemoem, dengan sedikit, menarik perobahan. Blakangan satelah „Hoo Hap” ditoetoep, „Hien Gie Soen” mempoenjai aliran jang lebih sehat.

Di Slawi dalem kalangan Sport, Padvinderij dan Tooneel pernah mengalami djaman mas jang gemilang-gilang baek materiel boeat kedoek oeing goena tambah kas, djoega moreel telah berhatsil baek dalem arti mendidik kaoem Istri jang di-itoe masa masih gelap dalem artian masjarakat.

Kemadjoean teroes terdapat. Opvoering tooneel pertama rol-rol prempoean dipegang oleh orang lelaki, pengoelangan bisa menarik para pemoedi roemadja toeroet naek panggoeng, hingga rol-rol wanita bisa dipegang oleh kaoem wanita sendiri. Timboel gerakan „Chie Mei Hui” sampe bisa memboeat pertoendjoekan seloeroehnja dikerdjaken oleh kaeo wanita. Djoel kartjis, tjari derma, naek panggoeng, hingga rol-rol lelaki dipegang oleh kaoem poetri!

Tahoen 1942 datengnja Djepang ka Java, semoea kemadjoean mandek sama sekali, bebrapa kaoem pakkard di simpen dalem Inteenran. Lima poeloe lebih kaoem dagang antaranja tiga njonja toea, moesti mendekem dalem pendjara bebrapa hari, dengan toedoehan simpen sendjata gelap!

„Hua Chiao Tsung Hui” terlahir, pergerakan slaap, bertindak apa jang commando Djepang prentah. Republik berdiri, Kiaopao Slawi paling gelisa, sebab disamping ada poela laen „Republik” jang lebih berkwasalah jalah „AMRI”, banjak salah mengerti, salah paham. Tjoema

lantaran berdjoedi, lebih tiga poeloe orang telah dikaniaja di gedong resmi oleh orang-orang jang resmi, hingga semoea moesti tinggal di roemah sakit satoe sampe tiga minggoe, katjoeali doea jang moesti tinggal ditanah koeboeran boeat selama-lamanja.....

„Chung Hua Tsung Hui” terlahir, kaoem pemoeda goeloeng tangan badjoe, kaoem toea berdiri dipinggir.

Doea-doea periode djalannja organisatie rada litjin, **boekan kerna mengindahken** pimpinan, tapi **takoet** dengan keadahan, maka seantero siasat, begitoe diatoer moedah didjalanken.

Politionele actie pertama: **Slawi slamet!** waktoe djembatan soengei Pemali di Brebes poetoes, tentara keradjahan tida bisa langsoeng ka Tegal, ambil djalan Katangoengan, Djatibarang lantas Slawi. Keada'an soeda sepi, semoea orang **tida doega** 14 hari kemoedian Slawi bakal diserboe „pangatjau”.....

Semoea orang tenang, sampe 4 Augustus moelai gelisa dan iboek, keada'an soedah kliwat genting, tiga pendjoeroe poeloehan tempat soedah dirampok dibakar diboenoeh, sisahnja pada lari djoemblah riboean ka Slawi, kantaran itoe waktoe soedah tida ada, alat pengangkoetan soelit, kaoem **oeloei** tida tegah tinggalkan kehweenja, lebih lagi boeat jang boloei. Demikian sebabnja maka „Tsung Hui” poenja oendang-oendang pertama diwaktoe genting melarang semoea pendoedoek Slawi mengoengsi dapet dipenoehken.

*Kerna tida maoe **tjauw**, ketambah dateng riboean tetamoe, se-laennja ada jang membawa **Hok Kie** poen ada jang membawa **Twa Tjeng**, maka biar bagaimana „bodji”, pemoeda kita djadi mantep boeat samboet datengnja pengatjau disa'at jang kebetoelan.

Sapintas laloe dalem soedoet pemandangan loear, banjak orang kagoemken, poedji Slawi poenja akoer dan bersatoe. Dan djoestroe ada terdapat itoe poedjian kosong, mengabaiken keada'an jang se-djati, melalaiken pepriksa'an diri.

Shia Hwee Slawi perloe di **operatie besar!** Djangan takoet di-kritik! Lebih baek ditjela, boeat bisa memperbaeki, dari pada dipoedji, tapi kosong.

Pertama : Pamoedanja dalem kalangan sport moelai bodji!

Kedoea : Tooneelnja moelai moendoer seperti 15 tahoen jang lampau..... kerna tida dapet samboetan para pemoedi.

Katiga : Klenteng lebih gemar diboeat tempat „kongkou” dan „pwakiauuw” dari pada dibikin soenji tentrem dan soetji.

Kaampat : „Pao An Tui” nasibnja paling diboetoehken, tapi paling ditakoeti! **Takoet kloear oeang boeat mengongkosi.** Ingin didjaga, tapi maoe bajar moerah, hingga sering timboel salah mengerti dan sangget ketjiwa, tida inget „harganja” itoe djaminan, tapi djadi rongrongan, jang diartiken „memeres” doeit, doeit, lagi-lagi doeit.....
Marika tida pikir kaloe ogah kloear doeit, apa soeka boeat kloewar tenaga? Dan siapa maoe mendjaga pertjoema?

Kalima : Pe Bo Hwee (afd. Song Soe dan Ho Soe) kaloet! Sebab ampir semoea alat keperluan itoe seperti mangkok piring gelas tjangkir medja korsi semoea ilang tanpa krana, waktoe djaman Djepang temoe-roen Republik badan-badan jang pindjem pake, soengkan kembaliken!

Kaanem : T. H. H. H. (afd. sekolahan) merosot, baek tentang keresikan jang tida terpliara, maoepoen pendidikan, lebih poela peilnja pladjaran, sebabnja: **Hak Hoe maoe serbah moerah.**

Katoedjoe: Chung Hua Tsung Hui ilang pengaroeh!

Sebabnja jang terbesar anggauta tida taroh minat, ambil sikep masa bodo, satoe kali diangkat djadi Voorzitter diharoesken 100% djadi boedak prentahan. Kaloe gagal ditjatji dan dikoetok, biarpoen marika kaoem pengeroes tida dapet hatsil sepeser dibelah toedjoe. Maka kaloe soeda satoe kali terdjoen djadi tobat dan kapok. Paling koekway ongkost „Tsung Hui” satiap boelan pake tiga ampat ratoes roepiah boeat gadjih penoelis, djongos, sewa roemah, sewa lampoe dan rekening aer..... tapi anggautanja tida ditarik contributie!.....

Menampak toelisan terseboet apa artinja pergerakan Tionghoa Slawi selama 25 tahoen? Dari pada dibanggaken dengan kemadjoean kosong, ada dikwatirken dalem hari jang aken dateng bakal djadi moendoer. Kiaopao tida bole peloeok tangan masa bodo, satoe kali

itoe sagrombolan pengoeroes padem soemangetnja, saling oendoerken diri, seloeroe aken ketimpah akibatnja.

Marika kaoem pengoeroes perloe dapet toendjangan, boekan toendjangan oewang meloeloe tapi jang terpenting **toendjangan soemanget!**

Sabetoelnja Slawi meroepaken daerah jang soeboer! Menoeroet pengalaman jang didapet dalem satoe tahoen jang berdjalan, kaloe hatsil **likim** bisa dioesahaken teroes, djalannja organisatie bisa djedjak dan berarti.

Likim berbagi-bagi barang hatsil boemi jang kloear dan masoek oepama rata-rata satiap boelan dapet f 500.— × 12 boelan f 6.000.—

Likim padi selama 4 boelan „ 10.000.—

Likim rangdoe (kapeok) selama moesin „ 4.000.—

Boeletnja soeda f 20.000.—

Perongkosan :

Boeat afd. T.H.H.H. f 1500.— × 12 boelan f 18.000.—

Boeat afd. Pe Bo Hwee „ 300.— × 12 boelan „ 3.600.—

Boeat afd. Klenteng „ 100.— × 12 boelan „ 1.200.—

Boeat afd. Sport/moeziek „ 100.— × 12 boelan „ 1.200.—

Poesat C. H. Tsung Hui „ 500.— × 12 boelan „ 6.000.—

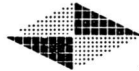
Boeletnja soeda f 30.000.—

Bila djaman aman bisa didapet teroes oeang toendjangan dari bagian likim tetap seperti jang tertoeelis, dengan kakoerangan f 10.000.— boeat satoe tahoen, soenggoe tida berarti sekali, artinja boeat seswatoe anggauta jang kirim anaknja karoemah sekola, djawanja ditanggoengken dalem fonds kematian, dan last but not least dalem segala-galanja.

Maka Tongpao Slawi! kaloe kita orang dalem djaman jang aken datang maoe dan ingin dapetken hatsil kebaekan oentoek kita orang semoea, marilah kita orang lempar djaoeh sikep masa bodo, marilah taroh perhatian boeat bersama-sama rawat dan pelihara organisatie kita orang, oentoek kebaekan kita sendiri dan toeroenan kita, agar Slawi slamet tetep dalem slamet, persatoehan erat dalem pergerakan, hingga dapetken kemadjoean dan kemakmoeran bersama dalem segala seswatoenja.

Tan Boen Seng.

N. V. H. Mij. „SOEN ON“
IMPORT & EXPORT



————— Molenvliet Oost No. 110 C. —————

————— TELEFOON 1046, 643 BAT. —————

————— B A T A V I A —————

N. V. Handel & Industrie Mij.
SIN SHIN HOE

KALIBAROE NOORD 36 —

TELF. No. 48

C H E R I B O N (J A V A)

Import, Export &
Commission agent.

Directeur:

LAY KIAN HIAN.

OEY TIANG HIEN

PRAPATAN No: 71

TELEFOON No: 14

SLAWI (TEGAL)

BANKIERS:

Ned. Handel Mij.
De Javasche Bank

TELEGRAM-ADRES:

OEYTIANGHIEN

RIJSTPELLERIJ
KAPOK-ETABLISSEMENT
PRODUCTEN — HANDEL

N.V. OEY TIANG HIEN HANDEL MIJ.

Djembatan Merah No: 6

Telefoon Welt. 3957

Baljuwweg No: 12

BATAVIA

BANKIERS:

Ned. Ind. Handelsbank, N.V.
Ned. Ind. Escompto Mij.

TELEGRAM-ADRES:

OEYTIANGHIENMY

INDUSTRIE:

RIJST-SLIJPERIJ.
TAPIOCA-FABRIEK.

COMMERCIEELE AFD.:

IMPORT
EXPORT
PRODUCTEN

AGENTSCHAPPEN:

TEGAL — Dr. Roelandslaan 24 — Telefoon 16.

CHERIBON — Pagongan 6 — Telefoon 601.

OEY TIANG TJAY Ltd.

5 Ramsgate Road

Phone: 84523

36 Philips - Street

Phone: 4232

Postbox 810

SINGAPORE.

BANKERS:

Ned. Ind. Handelsbank, N.V.
Chartered Bank

CABLE-ADDRESS:

CHYCO

IMPORT
EXPORT

AGENCY: CHINA INDUSTRIE Ltd., HONGKONG.

YEE LEONG

TRADING COMPANY

Semarang (Java)

//

IMPORTERS & EXPORTERS
GENERAL PRODUCE

&

COMMISSION AGENT.

//

Office:

Betengstreet No. 42 Phone 1918

Residence:

Seteranstreet No. 38 Phone 936

FILIAAL

„JAPARCO”

Pintoe Besar 58 A

— Batavia —

//

Merk jang terkenal boeat

TOILET dan PARFUMERIE.

//

Bisa dapet dimana-mana toko.

:- MACHINEFABRIEK EN GIETERIJ :-

„NAM WO”

GEDONG PANDJANG No. 12 — TELF. 942 BATAVIA.

Metaal en Kopergietenrij,
Draaijerij, Bankwerkerij,
Smederij, Ketelmakerij,
Laschinrichting.

Ook voor 't repareren
van Dynamos.

Verkoop en repareren
Huller
Rijst machine en
Onderdeelen.
Centesimaal Bascules
(model Fairbanks)
Decimaal Bascules enz.

VLUGGE BEDIENNING VERZEKERD

Dir: LOEK TJIONG HOENG.

Sebabnja Slawi Slamet

Oleh: *Sie Kwat Hwa.*

Saia meliat, tapi tida perna saia impiken, kaloe Arek² Slawi jang paling kenji, sebagai anak gadis jang djarang kloear pintoe tiba sa'atnja mempoenjai ambekan dan kabranian jang tinggi, melebihi pada soedara-soedaranja jang dikenal mendjadi djagoran dimasa dami. Zonder ada jang menggoegah, zonder diprentahkan berdiri tegak di bawah commando di garis paling depan.

Berkah dan tegoehnja persatoean, kaja miskin boelat satoe tekad sama-sama brani berkorban oentoeck mengatasi kasoelitan dan mempertahankan ia poenja hak hidoep, telah berhatsil me-loempoeuhkan actie pengatjau, baek jang dengan sendjata, maepoen dengan blokade barang-barang makanan.

Djadi boekan djimat-djimat poenja kasiat, jang bisa menjelametken kota Slawi, tapi ada tenaga kakoeatan kita sendiri jang brani korbanken tarohan djiwa sebagai speculatie. Dan kita oentoeng djiwa djoega, jaitoe:
Kita sendiri brikoet kita poenja anak istri

APAKAH TOEAN SOEDAH TAOE

bahwa

Batikhandel
N. V. H. Mij. „TOENG CHE”

Pasar Tanah Abang 12A — Patekoan 76 — Batavia,

mempoenjai persedia'an batik-batik jang compleet, terdiri dari batik PEKALONGAN — TASIKMALAJA — PAAL-MERAH — KARET — KEBAJORAN. Antaranja jang soedah terkenal, jaitoe:

Tjap Daon Sirih — Badak — Banteng — Kampak

Besie Koeda — Matjan — Ketimoen d. 1. 1.

KITA SILAHKEN TOEAN TJOBA MEMBIKIN PESENAN.

„A C A C I A”
MARIE BISCUITS



„15” (TIAP LIMOLAS)
PEPERMUNT EXTRA STRONG
WAFELS SUIKERWERKEN



DISTRIBUTEURS:

N. V. ALG. MIJ. t.e.d. OEI TIONG HAM SFN.

COMMERCIELE AFDEELING

„KIAN GWAN”

- BATAVIA
 - MAKASSAR
 - SEMARANG
 - BANDOENG
 - CHERIBON
 - SOERABAJA
 - PALEMBANG

Sebab Apa Slawi Slamet

Keragaman bangsa dari segala lapisan kaja miskin toewa/moeda semoewa boelet mendjadi satoe, hingga meroepaken Benteng jang koeat oentoe tangkis segala serangan dari pengatjau jang tida bertangoeng djawab.

Tapi kaloe bangsa kita sendiri tida bisa bersatoe, maskipoen ada sendjata tjoekoop toch aken tersia-sia belaka, teroetama soemanget dan njali dari pemoeda² kita itoe memang tjoekoop tabah, seperti haroes diakoei oleh seloeroe Tongpao kita di Slawi. Apa jang soedah terdjadi pada tg. 8-8-1947, brangkali Slawi tjoeja jang dapetken itoe matjem serangan heibat diantara sekiter daerah Pekalongan!

Apa perloe diboeat tjonto oleh laen² tempat? Itoelah terserah pada masing² poenja pendapatetan. Dan jang mendjadi pokok adalah „Tsung Hui” jang haroes bisa atoer segala matjem organisatie sampe beres, toendoek di bawah satoe commando, tida saling bertentangan pikiran, penoeh dengan keroekoenan, sokongan mengalir besar atawa ketjil, dan saling insjaf betoel-betoel sampe ketemoe sa'at jang aman kembali, adalah Tongpao kita jang soeka sama-sama bekerdja oentoe masjarakat dan bangsanja, hingga akibatnja membawa berkah „KOTA SLAWI SLAMET”.

H. T. LIE.

COMBINATIE TRANSPORT BEDRIJF

„BILITAIR”



KANTOOR GEDONG PANDJANG No. 38

TELEFOON 1055 — BATAVIA - STAD.

Almarhoem LIEM TJIN HWAT †

Djika boekoe peringetan „*Slawi Slamet*“ ini tiba- ditangan Sdr.-sdr. sekalian, Sdr. Lim Tjin Hwat soedah tida berada lagi diantara kita.

Satelah menderit sakit 2 boelan lamajna, achirnja pada tg. 8 December 1948 Sdr. Liem meninggalken doenia jg. fana ini.

Ia mangkat dalem oesia 30 taon, dengan tinggalken istri dan satoe anak lelaki jang baroe beroesia satoe boelan.

Patoet diperingetken disini djasa-djasa-nja Sdr. Liem bagi masjarakat di Slawi. Ia telah tamatken peladjarannja di Sekolah menengah T.H.H.K. Tegal. Sadjek masih doedoek dibangkoe sekolah, Sdr. Liem memang soedah menaroh minat terhadap gerakan-gerakan pemoeda. Ia pernah doedoek sebagai bestuur dari perkoempoelan sport (Wie Hua) dan djoega ia ada salah satoe pendiri dari perkoempoelan muziek (The Waikiki Thuners).



Sdr. Liem beradat keras dan brani menentang terhadap segala perboeatan² jang sewenang-wenang, tapi iapoenja sikep jang selaloe bersympathiek terhadap siapa poen djoega, membikin barang siapa jang sekali pernah berkenalan dengan ia, tentoe akan teriket persobatan jang kekel.

Djepang tekoek loetoet, Kakyo Sokai diganti dengan Chunghua Tsunghui, Sdr. Liem adalah orang pertama jang dapet kapertjaja'an pendoeoek boeat djadi voorzitternja. Orang bisa bajangkan betapa besar djasa-djasa-nja Sdr. Liem, disa'at mana kekatjauan meradjalela dan ia berhasil pimpin dan hindarken kita dari segala bahaya. Ia sering mondar-mandir dari kantor ini ka kantor itoe oentoek menoeoeleng Sdr.-sdr. kita jang sedeng dapet soesah oleh perboeatan grombolan-grombolan jang tida bertangoeng djawab.

Politionele Actie ke 1. Anasir-anasir djahat jang mengoempet dalem berbagi-bagi badan perdjoangan, mendapet koetika oentoek melampiasken kakedjemannja terhadap golongan kita. Sdr. Liem jang tahoe bahaya ini, dengan zonder pikir keslametan dirinja sendiri telah membentoeek barisan C.P. (Civiele Politie) jang terdiri dari pemoeda-pemoeda kita jang bertoeoedjoean: Membela dan melindoengi Djiwa dan Milik kita.

Terboekti..... koetika tg. 8/8-1947 kita diserang oleh riboean pengatjau, Sdr. Liem dengan C.P.-nja telah dapet mempertahankan Slawi hingga slamet.

Tentoe sadja tida oleh semoea pendoeoek Slawi, Sdr. Liem dihargai pekerdjaannja, sebab tida djarang dalem melakoeken kewadajibannja Sdr. Liem kebentrok dengan ORANG³ JANG INGET KEPENTINGAN DIRI SENDIRI SADJA, hingga diantara marika sampe ada jang menaroh dendam pada dirinja. Tapi djika orang jang dimaksoedken itoe, tjoba sekarang memikir dengan djoedjoer: Sdr. Liem berboeat begitoe goena kebaikan siapa? Tentoe orang-orang itoe aken akoei djasa-djasa-nja.

Sdr. Liem soedah terpisah djaoeh, tapi ia poenja bajangan masih melengket disanoebari kita. Maka djika memang diantara Sdr.-sdr. ada jang betoel-betoel masih menjintai dan hormati Sdr. Liem, toeladlah ia poenja tjara berkorban goena masjarakat!!! Soepaja ia poenja arwah tida djadi ketjewa.

Semoga arwah Sdr. Liem dapet tempat mengasoh jang tentrem.

Chouw.

PERSEDIA'AN TJOEKOEP.

Sedia roepa² **BATIK** jang istimewa. Harga pantes harep langganan soeka preksa kita poenja Tjap **WAJANG**, Tjap **RANDOE** jang soeda terkenal.

BANDOENG — Astana-anjarweg 139.

Directie: Tan Djit Yoeng / Tan Siong Seng

Textiel-Fabriek TAN

Kantoor BANTJEUJ No. 34

BANDOENG

BANKZAKEN

VEEMZAKEN

AFSCHEEPZAKEN

1824

NEDERLANDSCHE HANDEL MAATSCHAPPIJ
C. FACTORY

1949

125 JAREN

VAN „SERVICE“

Nama-nama penjokong boekoe peringetan Ch. H. Ts. H. - Slawie.

1. Nederlandsche Handel-Maatschappij N. V.	Batavia	f	500.—
2. Javasche Oostpannen Fabriek	"	"	500.—
3. Ned.-Indische Escompto Maatschappij N. V.	Cheribon	"	300.—
4. N. V. Drukkerij SIN PO	Batavia	"	300.—
5. van den BERGH'S Fabrieken	"	"	300.—
6. Handel Maatschappij SIH KAY HIE, N. V.	"	"	300.—
7. Min Yu Trading Coy. Ltd.	"	"	300.—
8. Talens & Zoon N. V.	"	"	300.—
9. Tai Lian & Co.	"	"	300.—
10. Tek Hoat N. V. Handel Maatschappij	"	"	300.—
11. KIAN GWAN, Commerciële Afdeeling	"	"	300.—
12. Olie-fabriek BANJOEMAS	"	"	300.—
13. Firma Sie Tjin Bin	"	"	250.—
14. Cheribonse Commissionairs Bond	Cheribon	"	250.—
15. Tjiat Thong Hang	"	"	250.—
16. Dr. Tjho Lian Sin	Batavia	"	200.—
17. N. V. Handel Mij. v/h Firma Lim Tjoei Keng	"	"	200.—
18. Rijstcentrale Pasoendan & Omstreken	Batavia-C.	"	200.—
19. Rijstcentrale Midden - Java	Semarang	"	200.—
20. N. V. Indisch Lloyd	"	"	200.—
21. Lindeteves N. V.	"	"	200.—
22. N. I. P. B.	Batavia	"	200.—
23. N. B. Bouw en Handel Mij. HOO GWAN	Tegal	"	200.—
24. N. N.	"	"	200.—
25. Liem Bok Soei merk Lam Seng	"	"	200.—
26. N. V. Handel Mij. Liem Goan Kwie	"	"	200.—
27. " Oei Tiang Hin	Slawie	"	200.—
28. " Kho Kim Bie	"	"	200.—
29. " Na Eng Hoey	"	"	200.—
30. Rijstpellerij & Kapok Etab. The Hok Tjoan	"	"	200.—
31. N. V. Handel Mij. Teck Liong	Cheribon	"	200.—
32. Firma Tek Gwan	"	"	200.—
33. Sam Gwan	"	"	200.—
34. Firma Goan Hoat Chan	"	"	200.—
35. N. V. Kian Gwan	"	"	200.—
36. Ong Boe Liat	Tegal	"	200.—
37. N. V. Handel Mij. Seng Tek Tjan	Batavia	"	175.—
38. Kong Tai Hang	"	"	175.—
39. Youlian Trading Company Ltd.	"	"	175.—
40. N. V. Handel Mij. Heng Gwan	"	"	175.—
41. N. V. Handel Mij. KENG PO	"	"	150.—
42. Firma The Kim Lay N. V. Handel Mij Kim Hin	"	"	150.—
43. Roemah Obat Tay An Ho	"	"	150.—
44. Roemah Obat Po An Jok Fong	"	"	150.—
45. N. V. Handel Mij. SEPAKAT, Pasar Pisang	"	"	150.—
46. N. V. Handel Mij. Soen On	"	"	150.—
47. Biscuit-fabriek AROMA	"	"	150.—
48. DIANA, Autohandel & Reparatie	"	"	150.—
49. Hong Seng Trading & Co. Robiana	"	"	150.—
50. Nederlandsche Handel Maatschappij FACTORY	Tegal	"	150.—
51. N. V. Handel Mij. Sin Shin Hoe	Cheribon	"	150.—
52. Hap Hwat	"	"	150.—
53. Tjwan Wan Hoo — Sohoenfabriek	Buitenzorg	"	100.—
54. Toko De Zon	Batavia	"	100.—
55. Ban Gwan Kongsj	"	"	100.—

56. Firma Sin Thay Hin	Batavia	f	100.—
57. Olie-fabriek Tjilatjap (Nimaf)	"	"	100.—
58. Liem Sioe Lam	"	"	100.—
59. Firma Lae Joen Hiong	"	"	100.—
60. N. V. Handel Mij. Ek Seng Hin	"	"	100.—
61. Firma Hok Seng Hin	"	"	100.—
62. Sin Tay Tiong	"	"	100.—
63. Oversea Chinese Banking Corporation Ltd.	"	"	100.—
64. BLITAR Combinatie Transport Onderneming	"	"	100.—
65. Firma Tong Seng	"	"	100.—
66. General Technical Supplies	"	"	100.—
67. Accountantskantoren OEY	"	"	100.—
68. N. V. Dunlop & Kolff & Co.	"	"	100.—
69. N. V. Handel Mij. Thung Che	"	"	100.—
70. Gyselman & Steup	"	"	100.—
71. Toko Populair	"	"	100.—
72. Kong Eng Thay	"	"	100.—
73. Nam Woo	"	"	100.—
74. Tan Tiang Sioe	Semarang	"	100.—
75. Textielfabriek TAN	Bandoeng	"	100.—
76. Mineraalwaterfabriek CERES	"	"	100.—
77. Fabriek-tenoen Kian Sin	"	"	100.—
78. Textiel-fabriek Tan Siong Seng	"	"	100.—
79. Vraag en Aanbod Soerabaja	Soerabaja	"	100.—
80. Firma Tong Tjiang Hang	Cheribon	"	100.—
81. Liong Kie Trading Company	"	"	100.—
82. Sie Pan Hong	"	"	100.—
83. Olie-fabriek Oey Bian Hong	"	"	100.—
84. Hiep Thay Woo	"	"	100.—
85. Zeepfabriek Tan Ie Gie	Tegal	"	100.—
86. Teng Tiong Bie	"	"	100.—
87. Toko Laries	"	"	100.—
88. Lian Hien Hoo	"	"	100.—
89. N. V. Mineraalwaterfabriek Aqua Vitae	"	"	100.—
90. Indust. & Handel Mij. Liong Kie N. V.	"	"	100.—
91. Lie Beng Tjin	Tasikmalaja	"	50.—
92. Java Critik, N. V. Hoakiao	Batavia	"	50.—
93. Makelaarskantoor Sie Man Koey	"	"	50.—
94. Sin Soen Hin	"	"	50.—
95. Sin Hoe Kongsie	"	"	50.—
96. Makelaarskantoor Hoo Tjio Hay	"	"	50.—
97. Firma Chun Lim & Co.	"	"	50.—
98. N. V. Handel Mij. Lip Seng	"	"	50.—
99. Makelaarskantoor Sow & Co.	"	"	50.—
100. Makelaarskantoor Tjiong Sin Kongsie	"	"	50.—
101. Hap Tjiang. Vulpen-reparatie	"	"	50.—
102. Toko Mas Foo Sin	"	"	50.—
103. Lee Kie Ho	"	"	50.—
104. Kwok Thay Seng	"	"	50.—
105. Kian Hoo Hang	"	"	50.—
106. Firma Siong Peng & Co.	"	"	50.—
107. Sin Liong	"	"	50.—
108. Japarco & Co.	"	"	50.—
109. Kee Seng & Co.	"	"	50.—
110. Madjallah MOESTIKA	Soerabaja	"	50.—
111. J. H. Goldberg	"	"	50.—
112. Tek Lie Kongsie	Mr.-Cornelis	"	50.—

Sebab Apa Slawi Slamet

Golongan Pamoeda di garis depan, golongan toea di garis blakang, telah meroepaken satoe Benteng jang tegoeh, saswatoe persatoean jang begitoe boelat dan koeat, jang belon pernah kedjadian seblonnja itoe waktue, telah mendjadi sebab, jang bisa mempertahankan keslametan Djiwa dan Milik Tongpao sa'anteronja sahingga sekarang ini.

The Hok Lay.

113.	Firma Hiap Liong	Semarang	f	50.—
114.	Yee Leong Trading Company	"	"	50.—
115.	Ong Soei Swan	"	"	50.—
116.	Firma Hong Liong	Pekalongan	"	50.—
117.	Firma Hin Liong	Cheribon	"	50.—
118.	Liem Kian Kay	"	"	50.—
119.	Tjia Kiat Tjay	Tegal	"	50.—
120.	Tan Siang Lian	"	"	50.—
121.	Khouw Bian Leng Sigaretten-handel	"	"	50.—
122.	Toko OBRAL	"	"	50.—
123.	Eng Ho Hin	"	"	50.—
124.	Tjo Seng Kongsj	"	"	50.—
125.	Hotel TRIO	Bandoeng	"	50.—
126.	Fa Foeng Cliche-fabriek	"	"	50.—
127.	Toko Tamblong	"	"	50.—
128.	Chung Hin & Co.	"	"	50.—
129.	Hie Siong Kongsj	"	"	50.—
130.	Gouw Pek Boen	"	"	50.—
131.	Toko Mas DIAMANT	"	"	50.—
132.	Fabriek-tenoen Lian Hoa & Co.	"	"	50.—
133.	Toko Samarinda	"	"	50.—
134.	Toko JONAS	"	"	50.—
135.	Toko Mas Hok Seng & Co.	"	"	50.—
136.	Toko Tembako Delima	"	"	50.—
137.	Toko Tan Ie Kiam	"	"	50.—
138.	Toko Mas Sang Lie	"	"	50.—
139.	Toko Djamoë Sido-waras	"	"	50.—
140.	Toko Mas Hok Bie	"	"	50.—
141.	Koffie-branderij Tjap Kipas	"	"	50.—
142.	Restaurant Tay Toeng	"	"	50.—
143.	Toko Hap Bo	"	"	50.—
144.	Min Yu Tobaco Co.	"	"	50.—
145.	Stempelfabriek Ho Hauw Siuk	Batavia	"	35.—
146.	Batavia Speelkaart Industrie	"	"	35.—
147.	N. V. Handel Mij. Hoe Liang	"	"	35.—
148.	Apotheek Odopharm	"	"	30.—
149.	Seng Gwan Kongsj	Tegal	"	30.—
150.	Drukkerij Paramount	"	"	30.—
151.	N. V. Perdis Drata	Batavia	"	25.—
152.	Sin Hoa Trading	"	"	25.—
153.	Gan Nam Hoa	"	"	25.—
154.	Alg. Import Maatschappij	"	"	25.—
155.	Tong An	"	"	20.—
156.	The Victor Trunk and Rubber Factory	"	"	15.—

Penoetoeap

Pengharga'an dan penoeh pengrasahan jang tetap aken mendjadi peringetan dalem tempo jang lama, meninget Slawi tempat ketjil le-taknja dideket kaki goenoeng „Slamet” 15 km. dari pasisir oetara, dalem sa'at jang genting di djaman pantjaroba ini masi dapet koetika oentoek mengatasi semoea kesoelitan-kesoelitan itoe.

Berbareng memperingeti djam-djam jang berbahaja, dimana lebih 3000 Kiaopao para pengoengsi dari Djatinegara, Pangkah, Kemāntran, Lebaksioe, Balapoelang, Bandjaranjar, Margasari, Limbangan, Proepoek, Linggapoera dan Djatibarang jang mendjadi tetamoe kita. Kita djadi besar hati bantoean jang terdapat dari Kiaopao pendoeoek Slawi sendiri dengan sembojan: **Lebih baik abis dimakan dan dipake bersama-sama, dari pada dirampok dan dibakar oleh kaoem pengatjau!**

Ampir doea boelan kita alamken blokkade, tiada satoe glintir manoesia dari desa dateng berdagang masoek ke Slawi, hingga selama hari-hari jang diliwati dalem tempo jang begitoe pandjang, beriboe-riboe Kiaopao pengoengsi dan Kiaopao pendoeoek sendiri semoea tida bisa bekerdja, semoea hidoep gelisa.

Dari oeroesan makanan seperti beras makanan jang terpenting sehingga ketjap tempe dan taohoe semoea di oesahaken oleh tenaga berame dan di bagi tjara distributie oleh „Tsung Hui” kita. Sajoeran minjak rokok dan laen-laen poela fihak kita dapet bantoean banjak dari Chung Hua Tsung Hui-Tegal.

Keamanan, laloe lintas, pembersihan kota, djawatan post, palang merah, penerangan electric di straat-straat dan di kantor-kantor jang penting, semoea dioeroes oleh „Tsung Hui” kita poenja para pembantoe: terdiri dari para Pamoeda jang tangkas dan berdiscipline! Obat-obatan fihak kita bisa dapet dari Chung Hua Tsung Hui-Tegal. Kerna padetnja pendoeoek siang dan malem tida bisa terpentjar, hawa boesoek mendjangkitken wabah penjakit, fihak kita tida bisa loepaken bantoean jang terbesar dari Docter Oey Koen Lian dan para stafnja dari palang merah Tsung Hui Tegal jang tentoe-tentoe dateng memriksa, biarpoen di perdjalananan agaknja sa'at itoe ada sanget berbahaja sekali.

Chung Hua Tsung Hui Liën Hô Pan Sze Tsu di Batavia ada djadi pendorong soemanget berkerdja dari fihak kita, dan bantoean-bantoean jang dikirim ampir berdoembla limapoeloe riboe roepiah

N.I. Crt. hingga beban kita teroetama boeat para pengoengsi ada sanget ringan. Ini pemberian masih teroes mengalir hingga sekarang jang kita masih ada mendjamin sisah 200 pengoengsi jang blon bisa dikembalikan pada masing-masing tempat asalnja kerna roemah tinggal marika soedah djadi tanah rata.

Pao An Tui Tsung Pu dari Batavia ada djadi pelindoeng jang teroetama bagi djawatan keamanan boeat fihak kita. Perhatian jang begitoe besar tida tjoekoep dengan kita poenja trima kasih, sebab advies-adviesnja jang berharga dari para pengoeroes jang sering koendjoengin tempat kita, sanget memoedahken oentoek kita atoe organisatie, maka dalem segala sesoewatoe jang menjangkoet-paoet dengan strategisch dan administratie fihak kita bisa mengatasi sampe ini sa'at.

Djawatan penerangan dari PAT kita, telah siarken sasoewatoe kedjadian telah mendapat perhatian tjoekoep dari Pers dan Kiaopao di semoea tempat. Hingga menarik pada Toean-toean Kwee Kek Beng dari Batavia, Oey Liong Thay dari Semarang, Tan Boen Soan dari dagblad „Sin Min” Semarang dan satoe redacteur dari madjallah boelanan „Nan Jang Post” dari Batavia soedah perloeken menindjau dan saksiken dengan mata sendiri keada'an Slawi.

Seloeroeh perhatian toemplek pada fihak kita, hingga mendjadi satoe emosan soëmanget jang koeat. Maka semoea fihak teroes berkerdja, teroes mempertahankan semoea kesoelitan hingga ini hari, kita mampoe menerbitkan ini boekoe peringatan „Slawi Slamet”. Biarlah dengan ini kita kenang-kenangkan semoea kedjadian itoe dengan memperingeti, boekan memperingeti itoe semoea keboesoekan dan kedjelekan meloeloe, tapi berbareng memperingeti semoea toendjangan-toendjangan materieel dan moreel dari seloeroeh Kiaopao pendoedoek loear kota, kerna zonder itoe semoea cooperatie/samenwerking, zonder semoea toendjangan jang kita dapet dari Liën Hô Pan Sze Tsu dan Tsung Hui Tegal, keada'an kita aken meroepaken laen dari pada sekarang.

Begitoe poen dengan ini penerbitan, kombali fihak kita dapet samboetan bantoean oeang derma advertentie dari para pedagang dan toko-toko besar ketjil hingga pendapatan itoe meningkat di loear dari doega'an kita sendiri, seperti memboektiken bahwa fihak kita — Slawi — masih tetap dapet perhatian seloeroeh Kiaopao kita di berbagi-bagi tempat.

Sedeng isi dari boekoe peringatan kita telah dapet soëmbangan toelisan-toelisan jang berharga dari segenap Toean-toean jang kena-

mahan, kombali memboektiken marika poenja perhatian sabesar-besarnja jang kita orang tida boleh loepaken.

Pernyatahan trima kasih dioetjapken pada semoea orang jang tjoerahken tenaga pikiran dan oeang oentoek keperluan penerbitan ini, teroetama di hatoerken pada Toean Thio Eng Hoat dari Magazine-Distributor Eng Hoat di Petak Baroe (Tongkangan) Batavia. Kerna berhasilnja ini sebagian besar ada ia poenja boeah pakerdjahan.

Penotoep: dengan djoedjoer fihak kita mengakoehi semoea boedi kebaikan jang terlimpah pada fihak kita, kita tida bisa aken membalesnja. Biarlah kita boleh pertjaja bahwa itoe semoea kebaikan aken Toean-toean trima balesan berkah dari Allah jang maha koeasa, dan tersiarnja boekoe peringetan kita ini mendjadi tali perhoeboengan batin jang mengiket pada seloeroe Kiaopao kita di ini kepoeloan.

Hormat,

Atas namanja Pengoeroes Gedenk - Boek

Tan Boen Seng.

L I M S I O E L A M

A N G K E 8 8

BATAVIA-STAD

B E R D A G A N G :

Kapoek & Dedek

dan lain-lainnja.

N. V. HANDEL MIJ.

EK SENG HIN

IMPORT
EXPORT
COMMISSION

Pasar Pagi 82
Telf. 427 Kota
BATAVIA

Cable Address
„EKSENGHIN”

MAKELAARSKANTOOR

SOW & Co.

//

BATAVIA:

Telefoon: 684 & 969 Btv.
Pintoe Besar 79

//

CHERIBON:

Pekiringan 116
Telefoon: 442

Liem Kian Kay

Juwelier Tjap „SINGA”
en

GOUD EN ZILVERHUIS

Djagabajan 184 — Telf. 41

Cheribon.



Tjap „SINGA” satoe tanggoengan jang paling sampoerna dan memoewasken oentok memboewat Njonja² dan Nonah² poenja barang perhiasan mas dan berliant dengan model-model jang paling modern.

LIONG KIE TRADING COMPANY

Karanggetas

Cheribon

2de HANDSCHE AUTO & MOTORHANDEL

„DIANA“

Koop en verkoop

tevens reparaties.

//

SALEMBA No. 27,
BATAVIA - C.

Directie:
TAN LIANG PENG

UIT VOORRAAD LEVERBAAR

DIESELMOTOREN (Victor, Coventry, Engeland)
vermogen 5 pk en 7 pk

RIJSTHULLERS import
met en zonder polijster
(verschillende capaciteiten)

DRIJFRIEMEN

PAKKINGEN en verder

Alle benodigdheden voor rijst-, oliefabrieken e.a. industrieën.

GENERAL TECHNICAL SUPPLIES

PRINSENSTRAAT 5

Telefoon Bat. 1475 (4 lijnen)

B A T A V I A

Technische Importeurs.

„PENTING !!! BOEAT FABRIEK SIGARET KRETEK
DISEDIAKEN KWALITEIT JANG TERPILIH:

MRAGEN,

KENDAL,

WELERI,

MADOERA,

SALATIGA,

MOENTILAN, &

TEMANGGOENG”.

JAVA TABAKS INDUSTRIEEL

— EXPORT - LOCAAL FIRMA —

TIANG SING - TAN TIANG SIOE

Telf. Sm. 1127 — Karenweg 126

— S E M A R A N G. —

HOK SENG HIN

PASAR PAGI 56

BATAVIA

●
Toko „POPULAIR“

●
PASAR BAROE

●
BATAVIA

KEE SENG & Co.

PASAR PAGI No. 103

BATAVIA



TELF. 1320 BAT.

KWOK THAI SENG

BATAVIA.



Berdagang:

• HASIL BOEMI

— PASAR PAGI 62. —

**N. V. Mij. tot Exploitatie van Oliefabrieken
Oliefabriek „TJILATJAP”**

TELF. No: 24.

Telegram-adres: MEXOLIE.

Fabriek Minjak Klapa jang soedah terkenal di seloeroeh
INDONESIA.

MEMBELI :

Koprah dan lain-lain hasil boemi jang mengandoeng minjak

SEDIA :

Minjak & Boengkil Klapa dengan harga melawan

Vertegenwoordiger (Hoofdkantoor):

N. V. NIMAF

Djatibaroe 56a — Batavia-Centrum.

CHUN HIN & Co.

//

SOJA FABRIEK

&

MINERAAL WATERFABRIEK

„**BUDDHA**”

//

Groote Postweg Oost No. 118

Telf. Z. 67

BANDOENG

Toko **MAS**
HOK SENG



PASAR BAROE 26 A

TELEFOON 1578



Bandoeng

FABRIEK TENOEN

MERK

K I A N S I N

KEBON KELAPA
BANDOENG

— Ditunggoeng Tida Loentoer —

Koelit moeka kasar, beroentoesan, kêtewaan, dan kloewar djerawatan di moeka, d.l.l. lekas tjoba pake

„Bedak Virgin”

dengen tjampoeran ajer moeka

„Daffodil Lotion”

di tanggoeng di dalem sedikit tempo koelit moeka mendjadi litjin dan bertjahaja terang.

Hoofd-Depot:

FIRMA CHUN LIM & Co.
Pasar Glodokplein No. 2,
— Batavia —

FIRMA
TEK LIE KONGSI



Matramanweg No. 38
Mr. - Cornelis
Telefoon 607 Mc.



BERDAGANG HASIL BOEMI
dan
IMPORT — EXPORT

FIRMA THE KIM LAY

HANDEL IN PRODUCTEN:
— AGENTSCHAPPEN —
TAPIOCA - CITROENELLA - FABRIEK
IMPORT- & EXPORT



N.V. Handel Mij. „KIM HIN”

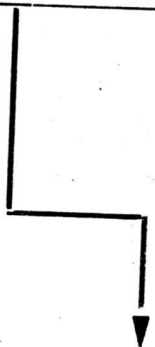
RIJSTPELLERIJEN

BATAVIA — TONGKANGAN 12 — TELF: BAT. 1864

Telegram-Adres:

„KIM LAY”
BATAVIA.

Tjia Kiat Tjay



Tegal.

SIN LIONG

□
 IMPORTERS,
 EXPORTERS
 &
 COMMISSION
 AGENTS

□
 Pintoe Ketjil (Pasar Pagi) 77
 B A T A V I A

□
 Kantoer Tel. 1840 Kota.
 Roemah Tel. 1597 Kota, & 85 Mc.

SIN SOEN HIN

//

IMPORT —

EXPORT &

COMMISSION

AGENTS.

//

Pintoe Ketjil 33
 Telefoon 472 Bt.
 B A T A V I A

FIRMA

HIAP LIONG



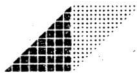
GANG PINGGIR
 SEMARANG

GIJSELMAN & STEUP



Kali Besar West
BATAVIA.

Sin Tay Tiong & Co.



PINTOE KETJIL No. 30 - 32
Telefoon 1489 — 599 Bat.
BATAVIA — JAVA

Cable Address:
SINTAYTIONG



— MAANDBLAD —

„Java Critik”

dibawa pimpinan

KWEE KEK BENG

Harga abonement f 6.—
per kwartaal.

Adres Adm.:

Tanah Abang Heuvel 42, Batavia-C.

Redactie :

Oude Tamarindelaan 42, Batavia-C.

COMMISSIONAIR & AGENTUUR

„SIE MAN KOEIJ”

PEDJAGALAN No. 30,

PHONE 1866,

BATAVIA-STAD.



ADDRESS:

JANG SOEDA TERKENAL
BOEAT OEROES PEN-
DJOELAN / PEMBELIAN
SEGALA BARANG HASIL
BOEMI. SEDIA GOEDANG
BOEAT TRIMA BARANG²
DENGAN COMMISSIE.

MINERAALWATER „CERES”
FABRIEK

DJALAN SARITEM 141, BANDOENG.

Selaloe sedia roepa-roepa:

LIMONADE, ORANGE CRUSH,
SODA WATER dan SARSAPARILLA.

Fabriek jang tertoea, dengan kwaliteit jang (TJOTJOK).

Maka Toean-toean, Njonja-njonja tjarilah dan tjoba merk
„CERES” tentoe memoeaskan.

Memoedjiken dengan hormat,
Mineraalwaterfabr. „CERES”
B A N D O E N G.

**„TJIONG SIN
KONGSIE”**

MAKELAARSAZAKEN KANTOOR



Tijgerstraat Binnen 21A

Telefoon 1242

BATAVIA.

**„TOKO
TAMBLONG”**

Tamblongweg 42 — Bandoeng.



Alamat paling moerah:

Minoeman keras loear negri

Barang makanan

Klontong d.l.l.

**SIGAREN EN SIGARETTENHANDEL
KHOUW BIAN LENG**

TELEFOON 250

TEGAL.

TOKO „OBRAI”

MOEKA PASAR PAGI — TELEFOON No. 200 — TEGAL.

Selamanja trima Barang baroe, beraneka warna.

Oentoek Njonjah & Nonah:

Bembergzij, Jersey, Kashmir Linnen, Zijde Linnen, Crepe de Chine, Crepe Georgette, Matt Crepe, Organdy, Voile (Paris kembang), Nylon, Klokee, Bercoline, Poplin d.l.l. —

Oentoek Toean:

Roepa² Palekat, Trico Wool, Tussor Woletta, Gabardine, Pyama & Hemden stoffen, Linnen, Laken, Kain C. P. dan matjem² Drill.

Djoega ada sedia oentoek keperloean Penganten.

DITANGGOENG HARGA MELAWAN — SILAHKEN TJOBA.

ADRES

Boewat Beras, Tapioca
d.l.l. hasil boemi:

Fa. HIN LIONG

Talang No. 30 — Telf. No. 222

CHERIBON.



Manager

LIE KWAT SIANG

Ass. Manager

TJIONG KONG HIE

FABRIEK TENOEN



LIAN HOA & Co.



BANDOENG

P.A.D.



KOSAMBI 237 — BANDOENG.

Djamoe: SIDO WARAS

TETAP MENDJAGA

Kewarasan

KELOEARGA Toean.

SOE KANG HAY

TOKO

„SAMARINDA”

NOORDER PASAR No. 20

BANDOENG

SOERABAJA

PANGGOENG 100

MALANG

PATJINAN 120

Berdagang roepa-roepa:

● **BATIK dan TENOEN.**

KONG LENG TAN

Pintoe Ketjil 78a
BATAVIA.

ONG SOEI SWAN (Agentuur & Makelaarszaken)

Mengoeroes djoewal/beli:

- Teroetama segala matjam hasil-boemi dan barang lain-lainnja.
- Mempoenjai perhooeboengan loewas di seloeroeh kepoeloan.
- Bersedia beliken barang-barang berdasar atas pengalaman loewas boeat menilik kwaliteit serenta-atoer pengiriman ka seloeroeh tempat.
- Mempoenjai goedang tjoekoep boeat langganan² dengan sewa jang ringan.
- Bersedia menerima segala matjam barang sebagai consignatie dan agent.
- Bagi kapentingan perdagangan, silahkan bikin perhooeboengan.

TAN SIANG LIAN



TEGAL

Productenhandel

„GOUW PEK BOEN”

Grote Postweg West
244 - 244^A



Bandoeng

— BANDOENG —
HIE SIONG KONGSIE

IKAN ASIN
&
PRODUCTEN HANDEL



JAPLOEN STRAAT 16 ANDIR
TELEFOON No. Z. 337
BANDOENG JAVA.

TOKO
TAN IE KIAM

Grote Postweg Oost 267 A
BANDOENG.



DAGANG :

ROEPA-ROEPA ROKO
dan
TEMBAKO MOLE.

LEE KIE HOO

EIEREN- PRODUCTEN
&
COMMISSIEHANDEL



PINTOE BESAR 56A
TEL. 1244 BATAVIA



MOLENVLIET OOST 42

ENG HO HIN
COMMISSION AGENTS
 GILITOEDEL 1 — PHONE 89
T E G A L.

Kerdjaken:

Djoel beli segala barang-barang
 producten dengan commissie. —

Tevens:

Bantoe kirim dan trima barang²
 dengan spoor dan truck mae-
 poen kapal dan prauw, oentoek
 orang loear kota. —

Goedang:

Poenja goedang sendiri, ongkos
 ringan. —

Silahkan perhoeboengan —
 tentoe memoeasken.

Pengoeroes,

OEI LIANG HIN
GAN WAN ENG

BERDAGANG
ROEPA-ROEPA
TEMBAKAU MOLE.

KELOEARAN
SELOEROEH
PRIANGAN.

Hoofd Depot:

TOKO TEMBAKAU

“DIELIMA”

KOSAMBI 249B
BANDOENG.

ADRES JANG PALING
TERKENAL BOEAT:

CLICHÉ
INSIGNE
STEMPEL

TEL.
 Z. 481



CLICHÉ FABRIEK
FA FOENG
 GR. POSTWEG W. 81 — BANDOENG

TRIO HOTEL

Gardoedjati 35 — Tel. Z. 99

B A N D O E N G.



ADRES jang soedah **TERKENAL**
 bagi orang-orang jang datang DI
BANDOENG, SERVICE ME-
MOEASKEN, AER WASCHTA-
FEL DJALAN BAEK, ONTBIJT
TJOEKOEK, MINOEMAN seperti
 koffie, koffie-ijs, thee, thee-ijs, d.l.l.
BISA DAPET SABEN WAKTOE.

— BATAVIASCHE —
SPEELKAARTEN INDUSTRIE
PASAR PISANG 32
BATAVIA.

FOR MEDICAL SUPPLIES
ODOPHARM

PERDIS DRATA
EXP. — IMP.
UTRECHTSCH-STRAT 7
BATAVIA.

SIN HOA TRADING & Co.
MOLENVLIET WEST No. 161
BATAVIA.

GAN NAM HWA
GANG BOEROENG No. 13
BATAVIA.

- THE VICTOR TRUNK -
AND RUBBER FACTORY
Gedempte Spinhuisgracht 54
Telf. 975 Wl. — BATAVIA.

TEBBAKO MOLE

MATJAM-MATJAM ROEPA

— DAN HARGA: —



Min Yu Tobacco Co

32 TJIKAKAK, BANDOENG.

Borduur Industrie

LIE BENG TJIN

MERK

GIOK HIN HO

TJIHIDEUNG 40 TASIKMALAJA

Bersedia roepa-roepa Koetang
dari jang aloes sampe jang
kasar. Harga ditangoeng
— menjenangkan. —

Sie Pan Hong

Lemahwoengkoek

Gheribon

DJOEAL - BELI

roepa-roepa barang per-
hiasan dari berlian
p a s e t dan m a s.



**Toko Mas
SANG LIE**

Tjikoedapateuh No. 271

— B a n d o e n g —



HARGA PANTAS.

Barang² mas bisa terima
beli kembali harga pasar.

TOKO HAP BO

Gang Tamim No. 1 dan 1A

Bandoeng — Java

∴
∴
∴

BERDAGANG :

B a t i k,

roepa-roepa saroeng tenoen,
benang-benang dan

bahan-bahan lain

oentoek P e r t e n o e n a n.



Parfumerie en Toiletartikelen

WAKIL BESAR OENTOEK:
BATAVIA dan DAERAH NJA

Firma

TEK GWAN & Co.

PRINSENLAAN 90

BATAVIA.

TJO SENG KONGSIE
IMPORT — EXPORT
&
PRODUCTENHANDEL

Telefoon No. 166 - Petjinan No. 223

TEGAL.



Pengoeroes:

LIEM KIAM TJO
OEY TJI SIOE

Restaurant

„TAY TOENG”

G. Soeniaradja 41 — Bandoeng

*Selaloe sedia hidangan-hidangan
jang ledzad.*

*Bisa terima pesanan oentoek
pesta dan terima panggilan di
roemah.*

MINOEM SELAMANJA

KOFFIE
TJAP KIPAS

:: Koffie Fabriek ::

Gr. Lengkong 78

— Bandoeng —

OEY SENG POEN

Makelaars Kantoor
Hoo Tjio May



Pasar Pagi 26
 Batavia.

SIN HOE KONGSIE



Pasar Pagi 84
 Batavia.

Toko „JONAS”
TAN ENGHOA
 Noorder Pasar Straat 18
 BANDOENG.

Berdagang roepa-roepa:
 BATIK dan TENOENAN.

Perhatikan kita poenja tjap:
 DJEMBATAN dan PIPA.

FABRIEK TENOEN:
 v/d Broekeweg 10
 BANDOENG.

Djoeal - Beli:

roepa² barang perhiasan
 dari berlian paset dan mas.

-- TOKO MAS --

„HOK BIE”
 KOSAMBI No. 249C, BANDOENG

HARGA PANTAS
 Dan Reparatie Horloge
 Harga menoeroet Pasar.

FIRMA TEK GWAN

PEKALANGAN

CHERIBON

N.V. HANDEL MIJ. TECK LIONG

79 Pekalangan — Telf: Nos. 118 - 337 — Cheribon (Java).

Cable adress :

TECKLIONG CHERIBON.

Import & Export

— BERDAGANG HASIL BOEMI. —

SIONG PENG & Co.



PASAR PAGI 69

BATAVIA (JAVA)

N.V. HANDEL MIJ.

LIP SENG

**Import
&
Export**



PANTJORAN No. 39

— BATAVIA —



Telefoon Bat. 1704 - 540 - 659

Kian Hoo Hang



Pintoe Ketjil

Pasar Pagi 69

BATAVIA

Kho Thian Beng

FIRMA

HONG LIONG



Chin: Hoofdstraat No. 84

Telefoon No. 204

PEKALONGAN (JAVA)

Moestika

TETAP ROEMADJA * TETAP BERTAGIA

Madjallah boelanang jang soedah di-
akoehi sanget populair.

„Kita pake MOESTIKA oentoeke referentie, kerna artikel-artikelnja tetap roemadja, tetap bertagia”.
CHUNG HUA TA CHUNG TSE -

Semarang.

„Pertjitan sanget rapih, isinja berfaedah oentoeke dibatja”.

Dr. S. RACHMAT - Soerabaja.

„Kita pertjaja madjallah MOESTIKA bakal dapet banjak perhatian pengemar pembatjaan”.

ANG JAN GOAN - Dir. Sinpo.

„Een maandblad van magische waarde”

F. VON FABER, Dir. Volksvoorlichting - Soerabaja.

„Madjallah MOESTIKA mengangkat kesenian dan kaboedajaan Tiongkok”.

CHUNG HUI - Batavia.

Ambillah berlangganan

MOESTIKA: 1 kwart. f 5.25
1/2 taheen „ 10.50
1 „ „ 20.—

Adm. Madjallah MOESTIKA
Pregollan Boender 18, Soerabaja.

**N. V. HANDEL MAATSCHAPPIJ
„HOE LIANG”**

Pendjaringan No. 2 - Telf. 1632-1633
BATAVIA.

**SENG GWAN Kongsie
Klapperolie & Productenhandel**

Petjinan 223 - Telf. 166 - TEGAL.
Pengoeroes: **SOUW ENG KIN
SOUW TJAY HIEN**



BANDOENG

1. Toko Mas **DIAMANT**
Pasar Baroe 13.
2. Toko Mas **HOE SENG**
Pasar Baroe 22, Telf. 1016
3. Fabriek Tenoen **DIAMANT**
MADJALAJA, Telf. 13.
4. Hotel **TOENG HOA**
Kebon Djati 41, Telf. 45.

BATAVIA.

Toko Mas **DIAMANT**
Pantjoran 43 C, Telf. 1128.

OBAT BATOEK
Aditama
**TERPOEDJI SANGAT
MANDJOER**

**N. V. ALGEMEENE IMPORT
MAATSCHAPPIJ**

Petjenongan 13 — Batavia-Centrum

Importeurs:

Masin-masin boeat bikin koelit dan onderdeelnja.

Chemicaliën dan roepa-roepa tjat boeat koelit.

Roepa2 koelit moeka dan zool.

Tong An Kongsie
IMPORT & EXPORT
— PINTOE KETJIL 20 —

**Drukkerij PARAMOUNT
TEGAL.**

Gietterij en Metaalwaren Industrie

JAVASCHE OOSTPANNEN FABRIEK

Industrieweg — Telf. 288 Wl. — Batavia-C.



FABRIKAGE VAN:

Gietijzeren Wadjans,

Rijstpotten,

Strijkijzers,

Wegstampers, enz.

//

KOPERWAREN:

HANG- en SLUITWERK.

N. V. HANDEL MIJ. NA ENG HOEY
MERK SAM HONG

SLAWIE (JAVA)

TELEFOON No: 23 — Telegram-adres: NAENGHOEY.

RIJSTPELLERIJ — KAPOKFABRIEK —
PRODUCTENHANDEL dan AGENT N. I. P. B.

Selaloe ada bersedia:

BERAS kloearan Slawie jang soedah terkenal :
— Beras Siam Tjian merk O. T. S. —

KAPOK merk „RANDOEALAS” jang soedah terkenal kwaliteit baik.
Bikinlah berhoeboengan, perlanjanaan tentoe menjenengken.
Mentjari berhoeboengan dagang di Java dan Buitengewesten.

N. V. HANDEL MAATSCHAPPIJ

„KHO KIM BIE”

SLAWI, JAVA.

—*—

Telegram adres: „KHOKIMBIE”

—*—

TELEFOON No. 31

—*—

Berdagang: BERAS dan LAIN-LAIN HASIL BOEMI.

RIJSTPELLERIJ & KAPOK ETABLISSEMENT

„THE HOK TJWAN”

SLAWIE (TEGAL)

TELEFOON No. 4.



Directeuren: The Soen Seng / The Soen Bie.